

3 Aruba

‘Utilities kocht pand
Dolce Vita zonder
huurclaim’



11 Financieel

Minister: Benzinemarkt
werkt naar behoren



13 Wereld

Groeiende woede tegen
autoriteiten Bangkok



14 Sport

Ajax jaagt
dromen na



Begroting 2012 vandaag bij Staten ingediend

Financieringstekort hoger dan gepland

ORANJESTAD — De begroting voor het jaar 2012 is vandaag bij het Arubaanse parlement ingediend. Hoewel het exploitatietekort, zoals eerder door de premier was aangekondigd, met 75 miljoen florin wordt verlaagd, pakt het financieringstekort hoger uit dan verwacht. Het gaat om een bedrag van 265,6 miljoen florin in tegenstelling tot de verwachte 250 miljoen.

Overigens is dat nog altijd 60 miljoen florin minder dan dit jaar en 110 miljoen florin minder dan het financieringstekort op de begroting van 2010. Desalniettemin is het 15,6 miljoen florin meer dan dat in het financiële kader voor dit jaar stond aangegeven. Afgesproken werd dat er gestreefd moest worden naar een financieringstekort van 250 miljoen florin. Reden voor de stijging zijn de extra investeringen in infrastructuur en stedelijke vernieuwing, zo staat in de originele versie van het begrotingsdocument waarvoor morgen kopieën aan alle

Statenleden wordt uitgedeeld. *Amigoe* kon daar vandaag al een blik op werpen. Het in 2010 en 2011 gestelde doel om elk jaar de exploitatiebegroting - dus de inkomsten en uitgaven van de overheid - te verlagen met 75 miljoen florin is wel gehaald. “Dit is het resultaat van het versoberingsbeleid van de regering binnen het overheidsapparaat, hogere inkomsten door een aantrekkelijke economie en de toename in werkgelegenheid”, aldus de tekst van de begroting.

De begroting voor 2012 komt formeel gezien twee maanden te laat. Op 1 september, tijdens de traditionele opening van het parlementaire jaar, had de begroting officieel ingediend moeten worden. Premier Mike Eman (AVP) gaf toen aan deze krant te kennen dat de begroting in de week na de opening van het parlementaire jaar klaar zou zijn. “Ik heb begrepen dat het toen pas bij de Raad van Advies werd gebracht. Hoe dan ook, het is beter dan wat er in voorgaande jaren werd gepresteerd”, aldus AVP-fractieleider Rene Herdê. “In de komende dagen wordt de begroting uitgedeeld aan de Statenleden, worden data vastgesteld voor de behandeling en gaan we aan de slag met deskundigen en komen we met vragen. Ons doel is in ieder geval om nog voor de kerst klaar te zijn met de behandeling van de begroting.”

PS biedt koningin onafhankelijkheidsverklaring aan

WILLEMSTAD — PS-voorzitter en Statenlid Melvin Cijntje heeft vanochtend de onafhankelijkheidsverklaring van Curaçao van zijn partij aan koningin Beatrix aangeboden. Dit gebeurde tijdens een ontmoeting tussen de koninklijke familie en de leden van de Staten. De verklaring werd door de Nederlandse minister Piet

Hein Donner (Koninkrijksrelaties, CDA) in ontvangst genomen. De verklaring dateert van 2 juli van dit jaar, toen deze door PS-leider Helmin Wiels, die er vandaag niet bij was, werd voorgelezen. Daarin wordt onder meer gesteld dat Curaçao al drie eeuwen onder koloniale vlag heeft geleefd en dat alle middelen, zowel op het ei-

land als in het buitenland, zullen worden aangewend om een onafhankelijk Curaçao te bewerkstelligen.

Volgens Cijntje wil de partij de verklaring tijdens alle mogelijke bijeenkomsten aanbieden, om zo ‘het streven van het Curaçaose volk voor onafhankelijkheid’ kenbaar te maken.

Geestig feest



Foto: Mirre de Roosario

ORANJESTAD — Deze ninja en heks deden hun best om ‘Not So Scary’ te zijn. Samen met tientallen andere kinderen en hun ouders vierden ze zondagmiddag Halloween tijdens een kinderactiviteit in winkelcentra Paseo Herencia en Palm Beach Plaza. Vanaf vijf uur 's middags tot half acht 's avonds mochten de kinderen ‘trick or treat’ doen en trokken diverse winkeliers snoepzakken open om het snoepgoed in de tasjes, zakjes en mandjes van de jonge feestvierders te stoppen. Daarbij liet de ene winkel de verkleedde kinderen toe tot aan de toonbank, terwijl de andere winkel een tafel met snoepgoed strategisch voor het winkelpand had neergezet. Andere winkels waren gesloten of hadden geen snoepgoed bij de hand. Gisteren, 31 oktober, was het echt Halloween, een wereldwijde feestdag. Dat werd op Aruba gevierd in diverse cafés zoals bij Jimmy's Place en in hotels zoals bij La Cabana. Zie ook pagina 4: ‘Feesten met geesten’.

Tibetaanse betogers in Nepal opgepakt



Foto: AFP

De Nepalese politie arresteert Tibetaanse betogers in Kathmandu vandaag.

KATHMANDU — De politie in Nepal heeft vandaag tussen de vijftig en zestig Tibetaanse ballingen gearresteerd die steun betuigden aan de monniken die zichzelf in Tibet in brand hebben gestoken uit protest tegen de onderdrukking door China.

Tsewang Dolma, voorzitter van een Tibetaanse jongerenvereniging, zei dat de politie in de Nepalese hoofdstad Kathmandu in-

greep toen de ballingen op een bijeenkomst solidariteit betuigden met de monniken die zichzelf in brand staken. Volgens een politie-

bron is opgetreden omdat de Tibetanen met hun actie verkeersproblemen in Kathmandu veroorzaakten.

Getuigen zeiden dat agenten beslag legden op posters met afbeeldingen van de dalai lama en monniken die zichzelf in brand hadden gestoken. Tibetaanse

actievoerders en agenten zouden vervolgens slaags zijn geraakt.

Sinds maart hebben negen boeddhistische monniken en een non zichzelf in de Chinese provincie Sichuan in brand gestoken uit protest tegen de Chinese overheersing.

Moeder minister Clinton overleden

WASHINGTON — Dorothy Rodham, moeder van de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Hillary Rodham Clinton en schoonmoeder van de voormalige president Bill

Clinton, is vannacht op 92-jarige leeftijd gestorven in een ziekenhuis in Washington. Dit meldde de nabestaanden in een gezamenlijk gepubliceerde verklaring. De minister

had eerder een reis naar Londen en Istanbul afgelast om bij haar moeder te zijn tijdens haar ziekte. In de verklaring werd Rodham geprezen voor wat ze allemaal heeft bereikt.

Zwakke gezondheid redt ex-dictator Guatemala

GUATEMALA-STAD — De tachtigjarige voormalige dictator van Guatemala Óscar Humberto Mejía Victores ontkomt alsnog aan strafvervolging wegens genocide en oorlogsmisdaden. Zijn gezondheid is te slecht, zo heeft onderzoek uitgewezen. Dat meldde rechter Patricia Flores gisteren.

Op 10 oktober was tegen Mejía een arrestatiebevel uitge-

vaardigd, wegens misdaden ten tijde van de 36 jaar durende burgeroorlog in Guatemala. De Verenigde Naties schatten dat in de periode 1960-1996 circa 200.000 mensen om het leven zijn gebracht in het Latijns-Amerikaanse land.

Mejía kwam in 1983 aan de macht na een staatsgreep. De generaal en voormalige minister van Defensie leidde Guatemala tot en met 1986.

Nadat het arrestatiebevel was uitgevaardigd, sloeg Mejía kortstondig op de vlucht.

Vorige week dinsdag gaf hij zich over aan Justitie. Vervolgens werd hij medisch onderzocht. Artsen hebben vastgesteld dat Mejía fysiek en mentaal niet in staat is om terecht te staan. Hij kreeg onlangs een beroerte, kan niet meer lopen en kan zich niet meer goed uitdrukken.

Beruchte geheime dienst Colombia afgeschaft

BOGOTÁ — De beruchte geheime dienst DAS in Colombia houdt na 58 jaar op te bestaan. Dat heeft de Colombiaanse president Juan Manuel Santos gisteren bekendgemaakt.

In de afgelopen jaren kwam de Departamento Administrativo de Seguridad (DAS) meerdere keren in opspraak. Zo bleek dat de dienst moorden pleegde en

rechters, politici, mensenrechtenactivisten en journalisten afliesterde. Ook werd duidelijk dat DAS samenwerkte met extreemrechtse paramilitaire organisaties. Het hooggerechtshof in Colombia veroordeelde Jorge Noguera, tussen 2002 en 2005 DAS-topman, in september tot 25 jaar celstraf wegens betrokkenheid bij een reeks misdaden. Er lopen nog strafrechtelijke

onderzoeken tegen meerdere DAS-functionarissen, die zich ten tijde van het presidentschap van Álvaro Uribe (2002-2010) schuldig zouden hebben gemaakt aan strafbare feiten. De 4800 leden van de DAS rapporteerden rechtstreeks aan de president. Zij krijgen nieuwe functies bij de ministeries van Binnenlandse Zaken en Buitenlandse Zaken en bij het Openbaar Ministerie.

Samenwerking museum en Salon Aruba

ORANJESTAD — Het Archeologisch museum neemt deze week deel aan de expositie Salon Aruba, dat weer een onderdeel is van het mode-evenement Aruba In Style. Dit mode-evenement is van 3 tot en met 6 november. Het museum zal een deel van de modecollectie tentoonstellen.

Met hun deelname aan Salon Aruba wil het museum meer divers publiek trek-

ken. De komst van veel internationale pers naar Aruba In Style is daarbij een belangrijke factor. Volgens het museum zal die pers zeker voor extra aandacht zorgen. Het is de eerste keer dat op Aruba de expositie Salon te zien is. Om het publiek in de gelegenheid te stellen Salon Aruba te bekijken, zullen diverse ontwerpen die eerst op de catwalk van Aruba In Style te zien zijn, daarna vanaf 6 november in verschillende zalen van het

Archeologisch Museum worden tentoongesteld. Het museum denkt dat de combinatie van historische schatten en mode een interessante combinatie voor het publiek zal zijn. Het Museum is voor het publiek geopend van dinsdag tot en met vrijdag. Op deze dagen zijn de openingstijden van tien uur 's morgens tot vijf uur 's middags. In het weekend kan het publiek terecht tussen tien uur 's morgens en twee uur 's middags.

Taekwondo-organisatie wil Nicole Hoevertsz



ORANJESTAD — Nicole Hoevertsz, lid van het Olympisch comité van Aruba en namens Aruba ook lid van het Internationaal Olympisch Comité (IOC), is door de World Taekwondo Federation (WTF) gevraagd om bestuurslid te worden. Ze zou dan als lid deel uitmaken van een 35-koppig bestuur, bestaande uit een voorzitter, zes vicevoorzitters, een secretaris-generaal, een penningmeester en 24 leden. "Ik ben bijzonder blij dat u zoveel interesse toont in taekwondo en dat u mijn aanbieding overweegt om toe te treden tot het bestuur van WTF", aldus Chungwon Choue van de taekwondo-organisatie in een brief aan Hoevertsz. "Ik geloof dat uw ervaring en expertise een nieuwe dynamiek zullen toevoegen aan het bestuur." In 1984 deed Hoevertsz als synchroonzwimmer mee aan de Olympische Spelen van Los Angeles. Bovendien was ze in 1988 als coach van Arubaanse zwemsters mee naar de Olympische Spelen in Seoul. Ze werd in 2006 benoemd als IOC lid voor Aruba.

Opnieuw veel internationale pers op het eiland

ORANJESTAD — De Arubaanse modeweek Aruba in Style start donderdag, 3 november. Volgens de organisatie brengt dit meer dan 75 personen van de internationale pers naar ons eiland. Dat is zeer belangrijk voor ons toerisme, gezien de internationale exposure die het eiland zal krijgen, aldus de minister van Toerisme, Arbeid en Verkeer, Otmar Oduber (AVP).

Verder is de komst van Kathy Hilton aangekondigd, naast verschillende ontwerpers die hun werk gaan vertonen. Zo komen Issa London, Custo Barcelona, Beach Bunny, Marcelo Quadros, Aqua Di Lara en DiNeila. Eerder was al bekendgemaakt dat Salon uit Nederland hier naar toe komt. Deze groep komt met ontwerpers Edwin Oudshoorn, Mattijs van Bergen en Marga Weimans. Van de Venezolaanse groep komen Luis Braccal, Eva Zissu, Nicolas Felizola en ook eerder al bekend gemaakt de ontwerper Giovanni Scutaro. Een andere bekende gast van het evenement is Nolé Marin, voormalig jury lid in het bekende tv-programma America's Next Top Model.

Minister Oduber zei gisteren tijdens een persconferentie dat hij blij is met dit nieuwe evenement. Dit opent nieuwe deuren voor diversificatie in het toerisme, aldus Oduber. Aruba is dan ook het eerste land in de regio die een modeweek organiseert. Het evenement zal pers uit onder meer Argentinië, Brazilië, Colombia, Venezuela, Spanje, Nederland en de Verenigde Staten naar het eiland trekken, aldus Oduber. Hij noemde speciaal deze landen, omdat zij een groot aandeel hebben in het toerisme hier. Verder wer-



Een model loopt over de catwalk tijdens een modeshow. Eind deze week gaat Aruba in Style van start.

den concrete namen als Getty images, NTN 24, Ocean Drive, Televisa, New York Daily News en New York Magazine genoemd. Onlangs werd Aruba in Style ook aangekondigd in de Wallstreet Journal, zo liet de minister weten.

De Arubaanse modeweek opent dus aanstaande donderdag met een speciale shopping night in Renaissance Mall. Op vrijdag zijn de eerste modeshows hier te zien. Het is de eer aan de Venezolaanse ontwerpersgroep om hiermee te starten. Daarna volgt een groep uit Colombia. Vervolgens zijn op deze dag de ontwerpen van DiNeila en Issa London te zien. Op zaterdag gaan de modeshows verder en laten de Nederlandse ontwerpers als eerste hun stuk-

ken zien. Daarna vertoont Marcelo Quadros zijn kleding op de catwalk, waarna er een speciaal gelegenheid plaatsvindt met Kathy Hilton. Dit is echter alleen op uitnodiging. 's Avonds vindt er nog een modeshow plaats van Beach Bunny en Custo Barcelona. Op zondag wordt het evenement afgesloten met een feest. Voor alle modeshows zijn kaartjes nodig. Ook is het mogelijk speciale pakketten te kopen. Kijk voor meer informatie op www.arubainstyle.com.

the plaza
CAFE
Morgen Live voetbal
Champions League
op het grote scherm
Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

"Café Rembrandt"
Polar Happy Hour
Elke Vrij - Zat - Zon
Van 4pm - 6pm"

NOW OPEN
in Palm Beach Plaza shopping mall:
TASTE OF BELGIUM
RESTAURANT
www.tasteofbelgium.aw

FUSIE
Penha Retail & Real Estate I VBA en Penha Retail & Real Estate II VBA zijn voornemens om met elkaar te gaan fuseren per 1 mei 2012. het fusievoorstel en bijbehorende stukken liggen vanaf 31 oktober 2011 ter inzage bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid van Aruba, alsmede ten kantore van Penha Retail & Real Estate I VBA te Emmastad 1 en Penha & Retail & Real Estate II VBA te Caya Betico Croes 11/13.
Het Bestuur van Penha Retail & Real Estate I VBA
Het Bestuur van Penha Retail & Real Estate II VBA

Aruba is Beautiful!
...And Clean...
Support:
Fundacion Aruba Limpi
583-8383

THE CINEMAS
Valid till Nov. 2

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
PUSS IN BOOTS 3D daily: 4:00 - 6:15 - 8:30 matinee: 1:45 late show: 11:00 NEW PG	PUSS IN BOOTS 3D daily: 5:00 - 7:15 - 9:30 matinee: 12:30 - 2:45 late show: 11:45 NEW PG
ANONYMOUS daily: 8:45 matinee: 1:45 late show: 11:45 PG-13	ANONYMOUS daily: 5:30 - 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 PG-13
IN TIME daily: 5:30 - 8:15 matinee: 12:00 - 2:45 late show: 11:00 PG-13	IN TIME daily: 4:15 - 7:00 - 9:45 matinee: 1:30 late show: 12:15 PG-13
THE THREE MUSKETEERS daily: 4:00 - 6:45 - 9:30 matinee: 1:15 late show: 12:00 NEW PG-13	THE THREE MUSKETEERS daily: 5:30 - 8:15 matinee: 12:00 - 2:45 late show: 11:00 NEW PG-13
PARANORMAL ACTIVITY 3 daily: 4:30 - 6:45 - 9:00 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 11:15 PG-13	PARANORMAL ACTIVITY 3 daily: 5:15 - 7:30 - 9:45 matinee: 12:45 - 3:00 late show: 12:00 PG-13
FOOT LOOSE daily: 6:15 - 9:00 matinee: 12:45 - 3:30 late show: 11:45 PG-13	FOOT LOOSE daily: 6:30 - 9:15 matinee: 1:00 - 3:45 late show: 12:00 PG-13
REAL STEEL daily: 5:45 matinee: 12:00 - 2:45 late show: 11:45 PG-13	NADIE SABE LO QUE TIENE daily: 4:30 - 6:45 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 11:45 NEW PG-13

SP = subtítulos en Español
thecinemas.aw
Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWÉ
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

BUTISHI D'ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

Uitwonende dienstbode

Functie omschrijving:

- Schoon maken van het huis (het huishoudelijke werk doen)
- Maaltijden voorbereiden en klaar maken (koken)
- Zorgen voor de kinderen 2 en 4 jaar oud
- Zorgen voor de tuin, schoon houden en planten water geven
- Het wassen van de kleren, drogen en vouwen etc.
- Het bijhouden van het voedsel voorraad in huis en dergelijke
- Zorgen voor de drie honden, water en eten geven
- Eigen transport is noodzakelijk
- Moet bereid zijn om ook in de avond uren om op de kinderen op te passen, n.b. nodige aanpassing w.t.b. salaris
- Mensen met ruime ervaring hebben de voorkeur

Aangeboden salaris is conform wettelijke minimum loon.
Contact: M.Ras; tussens 9:00 am en 2:00 pm; cell 592-3335

Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheken
ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een
persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

Clown Doctors
Tel: 751-41289
clowndoctorsaruba@gmail.com

RENT HOUSE
ARUBA
5 871 971
TE KOOP in : Papaya
Ruime 2 verdieping woning op 700m2 eig.grond en 358 m2 bebouwde opp. Voorzien van 5 slpk., 3 badk. Tevens carport, berging, washok en ruim balkon + porch en aangelegde tuin. **IN PRIJS VERLAAGD!**
Taxatiew. **Afl. 675.000,- NU Afl 550.000,- k.k.**
www.renthousearuba.com

ATMOR
Waterheater
Afl.219,-
bathroom design
incl. faucet
12TV & 230V

Electra boiler
6 gallon Afl. 675,-
12 gallon Afl. 695,-
20 gallon Afl. 750,-
30 gallon Afl. 795,-
40 gallon Afl. 895,-
50 gallon Afl. 975,-
12TV & 230V

Sunboiler
80 liter Afl. 1795,-
120 liter Afl. 1995,-

Hot!
Lighting | Furniture | Tiles | Homecentric
Installation | Patio Living | Decoration | Bathroom
Tarabana Residence
(Caya Boca 44)
tel. +297-6882150
www.technikdesign.com
info@technikdesign.com

Techniek & design

Fun Jack

Minister Mike de Meza:

‘Utilities kocht pand Dolce Vita zonder huurclaim’

ORANJESTAD — De regering zegt dat het hen niet bekend is dat er een huurclaim rust op het voormalig pand van Italiaans restaurant La Dolce Vita aan de Italiëstraat. Dat pand werd vorige week donderdag groots geopend als Dr. Edward Cheung Center for Innovation. Volgens de minister van Financiën, Utilities, Communicatie & Energie, Mike de Meza (AVP), heeft Utilities het pand ‘vrij van huur’ gekocht van de vorige eigenaar Southeast Investment Group (SIG).

“De eigenaar heeft in de koopovereenkomst gezet dat het pand vrij van huur en leeg wordt opgeleverd”, aldus minister De Meza. Het betreffende pand werd door overheids-nv Utilities gekocht voor het bedrag van 1.350.000 florin. Eind vorige week werd echter bekend dat Frank Weise een huurclaim heeft op het pand aan de Italiëstraat en dat hij naar de rechter stapt om ervoor te zorgen dat het pand wordt ontruimd en hij weer toegang krijgt. In het huidige Dr. Edward Cheung Center for Innovation zijn TNO Caribbean en Europahuis nu gevestigd.

Parlementariër Andin Bikker (PDR) heeft bovendien Staten-vragen gesteld over de nu alomstreden koop van dit pand. Bikker wil onder meer dat de verantwoordelijke minster het parlement informeert wanneer de onderhandelingen voor de koop van het pand zijn begonnen. Bovendien wil hij weten met

welk bedrijf deze onderhandelingen zijn begonnen en tegen welke prijs. Verder wil Bikker van de minister weten of bekend is wie de ‘uiteindelijke gerechtigde’ persoon of personen achter SIG zijn. In de uitgelekte akte van ABC levering, gedateerd op 14 oktober van dit jaar, staat dat op 17 december 2009 het betreffende pand aan de Italiëstraat 46 voor 900.000 florin onderhands verkocht is door Silman Enterprises aan SIG Southeast Investment Group. Verder staat in de akte dat het pand vervolgens op 9 september 2011 is doorverkocht aan Utilities Aruba, tegen het voorgenoemde bedrag van 1,35 miljoen florin. De parlementariër wil duidelijkheid over het beleid van de regering wat betreft zaken doen met bedrijven die dochteronderneming zijn van andere bedrijven en waarvan dus niet duidelijk is wie de eigenlijke eigenaren zijn. “Dit was ook het geval bij de aanbesteding van het Linear



De minister van Financiën, Utilities, Communicatie & Energie, Mike de Meza.

Park”, aldus Bikker. “Een bedrijf met een soortgelijke constructie won een aanbesteding.” Tenslotte vraagt Bikker zich af wat de reden is om dit specifieke pand te kopen. “Waren er geen andere opties?”

Ook oppositiepartij MEP heeft het nodige commentaar op de omstreden koop van het pand. Volgens deze partij is er bij de verkoop en koop namelijk fraude gepleegd. Partijleider Evelyn Wever-Croes stelde eerder dat er sprake is van belastingontduiking en witwassen. MEP

vraagt zich af hoe het kan dat de regering 450.000 florin meer betaalt voor een pand, zo stond zaterdag al in deze krant. Minister De Meza zegt echter dat het pand in 2006 getaxeerd is op een waarde van 2,2 miljoen florin. Het gaat om een pand van 5380 vierkante meter. In de onderhandelingen is het aankoopbedrag echter omlaaggegaan tot 1,35 miljoen florin, aldus de minister. De Meza zegt verder dat zij niets meer van doen hadden met Silman Enterprises, maar alleen zaken deden met toenmalig eigenaar SIG.

‘Aruba moet rolstoelvriendelijk worden’

ORANJESTAD — Met alle werkzaamheden die plaatsvinden in de binnenstad moet deze ook gelijk gebruiksvriendelijk worden voor bijvoorbeeld rolstoelgebruikers. Dit zegt de minister van Toerisme, Arbeid en Transport, Otmar Oduber (AVP).

Hij geeft aan dat er veel aandacht aan dit project wordt geschonken, maar dat er nog veel gedaan moet worden. “We zijn nog ver verwijderd van een gebruiksvriendelijke locatie voor personen die bijvoorbeeld gebruik maken van een rolstoel”, zo zei hij. De minister geeft aan dat er al begonnen is met het maken van aanpassingen bij bijvoorbeeld wegasluitingen en opengebroken weggedelen zodat mensen daar toch met een rolstoel terecht kunnen. Maar hij erkent ook dat er

op dit gebied nog veel moet gebeuren. Morgen wordt een nieuwe opknappfase in de haven afgesloten met de opening van verschillende kiosken. Hier worden enkel lokale producten verkocht, gemaakt door inwoners van Aruba. Tegelijkertijd wordt morgen de bewegwijzering in de haven geïnaugureerd, zo liet de minister ook weten. En er is een informatiebalie. Vervolgens is het de beurt aan informatieborden in de binnenstad, aldus Oduber. Deze moeten toeristen de weg wijzen naar

bijvoorbeeld het museum en de mainstreet. “Maar de borden dienen ook om de weg weer terug te vinden naar de haven.” Volgens de minister is dat vaak nog een probleem en dwalen toeristen daardoor rond in het centrum. De ingang van de haven is vorig jaar al helemaal opgeknapt en dat gedeelte is afgerond. Na de opening van de winkeltjes worden de weg en de uitgang van de haven nog aangepakt. Tegenover de haven zijn de werkzaamheden al gestart voor de garage van de tram. In het nieuwe jaar worden de voorbereidingen getroffen voor de komst van de tram. Deze zal via de Weststraat richting de mainstreet rijden.

Contract TNO Caribbean ondertekend



Jan Willem Kelder en Jan Mengelers (TNO) en premier Mike Eman en minister Mike de Meza namens Aruba ondertekenen het contract tussen Aruba en TNO.

ORANJESTAD — Na afloop van de conferentie Green Aruba, die vorige week donderdag tot en met zaterdag plaatsvond, heeft de regering het contract met TNO ondertekend. Daarmee is de Caribische tak van TNO officieel op Aruba gevestigd. TNO Caribbean Branch Office start in januari van het nieuwe jaar met zijn werkzaamheden.

Namens de regering ondertekenden premier Mike Eman (AVP) en de minister van Financiën, Utilities, Communicatie & Energie, Mike de Meza (AVP) het contract. Namens TNO tekenden Jan Mengelers (voorzitter van de Raad van Bestuur) en Jan Willem Kelder (lid van de Raad van Bestuur). Zoals al bekend is gemaakt wil Eman van Aruba een

duurzaam land maken dat niet alleen afhankelijk is van het toerisme. Er wordt hier veel gebruik gemaakt van elektriciteit voor onder meer airco, de productie van drinkwater en de raffinaderij. Dit is voor het grootste gedeelte afkomstig van fossiele brandstof. Aruba wil deze situatie veranderen en meer gebruik maken van duurzame energie. “De mo-

gelijkheden om dit te doen, liggen letterlijk in onze hand.” Het eiland heeft namelijk veel wind en zon die we kunnen gebruiken en we hebben de mogelijkheid om gebruik te maken van het koude water diep in de zee, aldus de regering. TNO doet er alles aan om fossiele brandstof om te zetten in duurzame brandstof en deze ambitie past goed bij de doelen van Aruba, vinden ze ook. Dat TNO nu op Aruba een kantoor heeft, komt volgens de regering omdat ze een stabiele partner zijn. Aruba zal hiermee gelijk dienen als hub voor Zuid- en Noord-Amerika.

Dronkaard veroorzaakt ongeluk



ORANJESTAD — Een Dominicaanse man die te diep in het glaasje had gekeken heeft vannacht een ongeluk veroorzaakt op de weg van Palm Beach in Noord. De man kwam van Noord en reed richting Palm Beach. Ter hoogte van restaurant Lekker kwam hij op de andere rijbaan terecht. Een tegenligger moest het stuur omgooien om hem te ontwijken en langs de andere kant te passeren. Op dat moment ging de dronken man echter terug naar zijn oorspronkelijke rijbaan. Hierdoor botste de twee auto's alsnog semifrontaal op elkaar. De persoon in de andere auto raakte gewond en verder was er flinke blik schade. De beschonken man is aangehouden. In zijn auto zou de politie een waterfles met tequila hebben aangetroffen.

Vals biljet van 100 florin

ORANJESTAD — Personeel van een winkel aan de kruisweg meldde vrijdagmiddag bij de politie dat er een aankoop was gedaan met een vals briefje van 100 florin.

Een jongen, met schooluniform aan, zou met het valse biljet voor 4,50 florin snoep hebben gekocht. Pas nadat hij wisselgeld had gekregen en was vertrokken met het snoep, had het winkelpersoneel in de gaten dat hij met een vals biljet had betaald. De jonge valsemunter werd niet gevonden en het biljet is nu in handen van de recherche die verder onderzoek doet.

Geen nieuwe vergunningen bars

ORANJESTAD — Er worden geen vergunningen uitgegeven voor extra bars met prostituties in San Nicolas. Dit zegt minister Benny Sevinger (AVP) van Infrastructuur, Milieu en Integratie.

De bewindsman reageert hiermee op het gerucht dat er een project op komst zou zijn waarin 80 prostituties aan het werk zouden worden gezet door de nieuwe eigenaar van een aantal panden in San Nicolas. De minister is niet op de hoogte van een dergelijk plan. “Wel werd ik benaderd door iemand die panden in San Nicolas heeft opgekocht en deze wilde la-

ten ombouwen tot bars met prostituties. Daarvoor is een bestemmingswijziging nodig en die geven wij niet uit in dit geval. Ook gaan wij niet in op het verzoek van diezelfde persoon voor extra prostituties in de bars die zijn overgenomen.” De minister zegt niet te weten of dit dezelfde persoon is van het vermeende plan voor het importeren van 80 nieuwe prostituties is. Amigoe heeft van ingewijde bronnen bevestigd gekregen dat een aantal bars in San Nicolas al enige tijd in handen is van een op Aruba woonachtige ondernemer van Russisch/Canadese komaf. Deze zou de panden hebben overgenomen nadat

de voormalige eigenaars niet in staat waren bepaalde schulden af te lossen. Met de huidige bareigenaren, verenigd in de belangenorganisatie Sanibar, zegt de minister samen te willen werken om de toegang naar de bars niet via de B. van de Veen Zeppenfeldstraat maar via de steeg aan de achterkant te laten lopen. “Hierdoor hebben minderjarige moeilijker toegang tot de bars”, aldus de minister. Hij geeft ook aan dat er ook ontwikkelaars met plannen voor winkelcentra en hotels in San Nicolas zich bij hem hebben gemeld. “Die plannen steunen we zeker wel”, aldus minister Sevinger.

‘Arubus begin volgend jaar solide’

ORANJESTAD — Arubus moet in februari of uiterlijk maart volgend jaar alles op orde hebben. Met nieuwe bussen, de smartcard moet ingevoerd zijn en de sanering en bezuinigingen moeten dan doorgevoerd zijn. Dit zegt minister van Toerisme, Arbeid & Transport Otmar Oduber (AVP).

De minister zat vorige week om tafel met de Raad van Commissarissen en met de directie van Arubus. Hij zegt dat er momenteel nog wordt gekeken welke werknemers van het busbedrijf vrijwillig gebruik willen maken van de verschillende ontslagpakketten die worden aangeboden. “Als ik me niet vergis, ver-

valt deze mogelijkheid overigens deze week.” Minister Oduber vertelt verder dat de nieuwe directeur aan de slag is en in vergelijking met de vorige directeur 10 procent minder salaris verdient. “Wij zijn namelijk van mening dat wanneer je nieuwe mensen aanneemt, dit in het herstructurerings-

plan moet passen.” Verder vertelt Oduber dat er geen nieuwe buschauffeurs worden aangenomen en dat er een nieuwe afdeling Verkoop en Marketing wordt opgericht. Tenslotte vertelt de minister dat er op zeer korte termijn een overeenkomst wordt verwacht voor de herfinanciering van alle schulden van Arubus. Deze wijzigingen en bezuinigingen moeten ervoor zorgen, althans volgens minister Oduber, dat het busbedrijf begin volgend jaar een stuk meer ‘solide’ is.

ORANJESTAD — Enkele docenten die medewerkers van Korrektie Instituut Aruba (KIA) opleiden, zijn volgens Justitieminister Arthur Dowers (AVP) al sinds 2009 niet betaald. Dat is de reden dat de opleidingen niet meer worden gegeven. Hij betreurt dat enorm en zegt met Financiënminister Mike de Meza hierover te hebben gesproken. Intussen legden medewerkers gisteren opnieuw het werk voor twee uur neer. Ze eisen een datum waarop de opleidingen worden hervat.

Edmundo Marlin van vakbond Seppa vertelt dat de maat vol was voor de betrokken medewerkers. Twee weken geleden legden ze het werk ook al neer voor enkele uren, om hun ongenoegen kenbaar te maken. Ze gaven de minister een ultimatum van twee weken om met een datum te komen waarop hun opleidingstraject weer zou beginnen. Dat ultimatum liep vrijdag af, aldus Marlin, en de medewerkers hadden niets gehoord. Maandag voerden de medewerkers daarom opnieuw actie om het probleem opnieuw onder de aandacht te brengen. Aangezien ze opleidingen moeten



Met deze brief maakt vakbond Seppa haar ongenoegen kenbaar aan de minister van Justitie over het uitblijven van het opleidingstraject van gevangenismedewerkers.

volgen om promotie te kunnen maken en daardoor dus meer salaris te krijgen, willen ze die zekerheid krijgen. Volgens Marlin zijn de medewerkers van plan om meer actie te voeren als er niet snel een oplossing komt. Minister Dowers reageerde op het tweede protest dat de reden dat de opleidingen zijn gestopt komt omdat de docenten niet zijn betaald. Dat heeft

hij in de afgelopen twee weken laten uitzoeken. Het gaat volgens hem om een paar docenten die in sommige gevallen al sinds 2009 op hun geld wachten. Hij heeft begrip voor het ongenoegen van de docenten, maar stelt dat ze de gevangenismedewerkers benadelen door de opleidingen daarom maar niet meer te geven. Daarmee belemmeren ze ook de voortgang van het oplei-

dingstraject. Dowers geeft aan dat hij met De Meza heeft gesproken over de achterstallige betaling en dat hiervoor een oplossing wordt gezocht. In de tussentijd worden ook andere docenten gezocht, zodat het leertraject zo snel mogelijk kan worden hervat. Over de werkkonferentie zegt Dowers dat dit niet bijdraagt aan het oplossen van het betalingsprobleem.

Feesten met geesten

ORANJESTAD — **Halloween was gisteren, maar deze 'enge feestdag' werd zaterdagavond op diverse locaties al gevierd door volwassenen en zondagmiddag was het de beurt aan de Not So Scary Kids Halloween Party in Paseo Herencia.**

Heksjes, agentjes, gevangen, skeletten, muizen en zelfs een mummie van wc-papier. De jonge Halloween-vierders hadden zondagmiddag hun uiterste best gedaan om zo onherkenbaar mogelijk naar de Not So Scary Kids Halloween Party te komen. Zowel winkels in Paseo Herencia als in Palm Beach Plaza deden mee aan de activiteit, ook al was het bij Paseo een stuk drukker. Een groot aantal winkels had de deuren voor kinderen opengesteld en kinderen die binnenliepen, kregen een snoepje uitgedeeld. Slechts een enkele winkelier wilde eerst het zinnetje 'trick or treat' horen, voordat hij snoepgoed gaf, maar de meeste deelden het Halloween-lekkers gewoon

uit. Voor de kinderen was het dus niet zozeer 'tricken', maar gewoon snoep verzamelen. Op het podium - vol met kinderen en hun ouders - bij de waterval trad vanaf half zes een clown op. Deze deelde cadeautjes uit en speelde spelletjes met een groep kinderen die daarvoor op het podium werden geroepen.

Ghost Town

De Weststraat in Oranjestad werd zaterdagavond door I Love Musica voor de gelegenheid omgedoopt tot Ghost Town. De hele straat was afgezet, inclusief het parkeerterrein links aan het begin van de straat. Hier draaide onder andere DJ Vato Gonzalez, terwijl op het podium aan het eind van de straat onder andere Oreó, Tsunami, Le Groove en The House Mob het publiek tot diep in de nacht lieten dansen. Aan enge, originele en sexy kostuums ontbrak het niet. Honderden heksen, sexy bunny's, clowns, piraten, vampiers en ook genoeg ondefinieerbare kostuums passeerden de controlepost die aan het begin

van Weststraat was neergezet. Eenmaal in de straat was het 'zien en gezien worden' en bij de diverse bars drank halen.

Garufa

Ook bij Garufa werd Halloween gevierd. De uitgaansgelegenheid vierde zaterdagavond haar heropening na een grondige renovatie. Klanten werden door directeur Antoine Britten welkom geheten met een glas champagne en tapas, terwijl een DJ muziek draaide.

Moomba Beach

Het strand bij Moomba stond zondagavond in het teken van Halloween. Barman Brian transformeerde zich rond vijf uur 's middags in DJ Funky en later nam de band Honeypot het van hem over. De keuken van het restaurant haakte in op het feest en zorgde onder andere voor schedels, gemaakt van meloenen. De horecagelegenheid stelde prijzen (dinerbon) beschikbaar voor het beste en het slechtste Halloween-kostuum.

Nieuwe koploper koraalduivelklassement



Canicio van der Biezen met een gevangen koraalduivel.

ORANJESTAD — **Norman Arends is de nieuwe leider in het klassement van koraalduivelvisers van Aruba Marine Park Foundation. Hij stootte Juan 'Tintin' Giel van de troon die eerder de eerste plek van Canicio van der Biezen had overgenomen.**

De laatste maand in de wedstrijd gaat in en het lijkt erop dat het spannend gaat worden om te zien wie uiteindelijk met de hoofdprijs aan de haal gaat. Een totaal van

5000 florin aan prijzen staat op het spel voor zowel de individuele koraalduiveljagers als de ploegen en de verschillen zijn uiterst klein. Arends heeft in totaal 178 koraal-

duivels gevangen, goed voor 202 punten, terwijl Giel 175 koraalduivels en 199,65 punten op zijn naam heeft staan. Beiden hebben Canicio van der Biezen, die lang op kop stond in het klassement, ver achter zich gelaten. Van der Biezen bleef steken op 88 koraalduivels, goed voor een score van 99,99 punten. Aruba Under Water Hunters is

de beste ploeg op dit moment met 239 vissen en 272,17 punten. T&T hebben 175 koraalduivels, goed voor 199,65 punten. De competitie sluit op 4 december. Aruba Marine Park Foundation wil met deze wedstrijd de natuur een handje helpen in de strijd tegen deze gevaarlijke vis en mensen bewust maken van het probleem.

Overleden

Epifania Cicilia – de Cuba	28-10-2011
Maria A. Feliciana – Winterdal	29-10-2011
Sr. Juan M. Henriquez	29-10-2011
Mason D. Mongellaz	29-10-2011
Germana Christiaans	30-10-2011
Sr. Nibio Croes	30-10-2011

HET WEER

Weersverwachting voor Curaçao en Bonaire geldig tot woensdagmiddag 2 november om 12.00 uur:
Weer: halfbewolkt, tijdelijk zwaarbewolkt met kans op een plaatselijke bui mogelijk vergezeld van onweer.
Verwachte maximumtemperatuur: 32° C;
minimumtemperatuur: 26° C.
Zonsondergang: 18.09 uur; **zonsopgang:** 06.28 uur.
Wind: oostelijk en zwak tot matig; windkracht 2 tot 3 (7 tot 19 km/uur, 4 tot 10 knopen). In en nabij buien matig in uitschieters; windkracht 4 (20 tot 30 km/uur, 11 tot 16 knopen).
Weeroverzicht: in de komende 24 uur zal van tijd tot tijd meer bewolking over onze regio trekken met kans op een plaatselijke bui mogelijk vergezeld van onweer.
Significante tropische weersystemen: geen. Voor meer informatie over tropische cyclonen: http://www.meteo.an/TC_Advisory.asp
Bijzondere verschijnselen: geen.
Vooruitzichten tot donderdagmiddag: licht- tot halfbewolkt met kans op plaatselijk een bui gedurende de ochtend.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID				
Vanmorgen om acht uur lokale tijd: Afgelopen 24 uur:				
Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	halfbewolkt	32	27	0.0
Bonaire	regenbui	32	24	0.0
Curaçao	halfbewolkt	32	26	0.0
St. Maarten	lichtbewolkt	30	26	—
St. Eustatius	lichtbewolkt	30	—	0.1

On November 1, 2011 our company will be celebrating its 25th anniversary.

We have been able to reach this milestone thanks to the dedication and loyalty of our staff combined with the trust and loyalty of our esteemed customers.

To everyone that in one way or another believed in us, supported us, allowed us to serve them and to put into practice our commitment to excellence,

Thank you for being such an important part in our success!

LEYSNER & DE CUBA, Accountants

NEW THINKING. NEW POSSIBILITIES.

Nu met

Afl. 2.480,-

KORTING

voor Tucson 2011

Tucson

2.0 litre 4 Cylinder · Alloy Wheels
Fully Equipped · Keyless Entry · Airbags

Per maand Afl.

1.028

Garage **Centraal**
Aruba

Tel: 522 6200 • Sales: 522 6260
www.garagecentraal.com

Prijs per maand voor Gt. Automatic, 15% aanbetaling en een financiering van 5 jaar. Normale prijs: Afl. 48.480,-

Sunrise City



Foto: Arlin Rasmijn

Buchi en Irene Croes van Buchi's Place.

San Nicolas is sinds de sluiting van de Lago in 1985 in verval geraakt en heeft in de jaren sindsdien nooit haar oude glorie kunnen hervinden. In een wekelijkse serie interviews komen middenstanders en omwonenden aan het woord over hoe het misging en wat er gedaan moet worden om de belofte van San Nicolas weer waar te kunnen maken. Deze week het laatste deel: 'Buchi's Place'.

Tussen een steeg en een hoernekast is Buchi's Place de huiskamer van San Nicolas aan de Helffrischstraat. Er hangen platenhoezen aan de muur, van Michael Jackson tot Fernandito Villalona. Plaatjes van klassieke auto's, zwart-wit posters van naakte vrouwen en andere snuisterijen. Een grote flatscreen achter de bar toont het nieuws en eigenaar Buchi Croes (72) zit aan de toog te werken aan de administratie van loterijnummers, in

afwachting op de trekkingen van vanavond. Zijn vrouw Irene (64), al dertig jaar aan zijn zijde, schenkt de biertjes uit de koeler. De sterke drank staat op een apart tafeltje, met een klein koelboxje ernaast voor ijs. De klanten aan de bar, allemaal van een zekere leeftijd, zitten rustig, maken een praatje en kijken naar het nieuws terwijl het donker wordt op de straat achter hen.

25 jaar geleden, met de start van de Status Aparte en na de sluiting van de Lago, opende Buchi Croes, ook wel bekend als 'Buchi Banana', zijn rumshop en ging hij samen met zijn vrouw in het appartement ernaast wonen. Drie jaar later ging Buchi met de vut. Hij had 35 jaar en vijf maanden lang voor de Dienst Openbare Werken (DOW) gewerkt. "Ik had in al die jaren veel vrienden gemaakt en toen ik deze plek opende, kwamen ze mij opzoeken. Dat doen ze nog steeds. We

zitten dan hier op de stoep te praten en brengen de dag door. Voor het geld hoef ik het niet te doen, want verdienen doe je er niet aan." Door de jaren heen is Buchi's Place een soort verzamelplek en informatiepunt geworden voor de ouder wordende generaties op het eiland. "Mensen spreken hier af of laten boodschappen - soms zelfs geld - voor elkaar achter. Ik heb hier mensen uit het buitenland gehad die op zoek waren naar iemand waar ze jaren geleden nog vrienden mee waren toen ze op Aruba woonden. Via via komen ze dan in contact." Buchi noemt San Nicolas 'Forget City'. "Pas rond verkiezingstijd komen politici langs en maken zij beloftes die ze vervolgens niet waarmaken. Een jaar geleden nog werd beloofd dat ze alle chollers van de straat zouden halen. Daar is helemaal niets van terechtgekomen hier. Geen enkele partij gaat

haar vingers branden aan de verslaafden hier. Dat komt omdat iedereen, ook de politici, wel iemand kent of in de familie heeft die daarmee te maken heeft of eraan verdient. En de politie? Die halen hun informatie over wat er op straat gebeurt, juist van de chollers, dus die laten ze dus met rust."

Verslaafden hoeven er niet eens aan te denken om Buchi's Place binnen te lopen. "Ik hoef ze maar aan te kijken en ze weten hoe laat het is", aldus Buchi. Zijn vrouw Irene: "Wij verkopen bijvoorbeeld geen sigaretten. Daar hoeven ze niet voor langs te komen." Met twee verslaafden hebben Buchi en Irene wel een goede band opgebouwd. Eén van hen, een rastaman in een open hemd, komt binnen en krijgt van Buchi een bon en wat geld mee naar een andere loterijverkoper te brengen. "Hij wast auto's hier in de buurt en ik krijg elke keer twee gulden van hem voor het water dat hij van me krijgt om zijn werk te doen. Zolang hij niet drinkt, is alles in orde met hem."

In de afgelopen kwart eeuw is San Nicolas alleen maar achteruit gegaan, zeggen Buchi en Irene. "De prostitutie lopen overdag vrij rond in de winkelstraat en lopen er schaars gekleed bij. Stellen en gezinnen blijven weg." Als het aan hen ligt, verkopen ze zo snel mogelijk hun oude huis verderop en gaat Buchi's Place definitief dicht, of laat hij het door iemand anders overnemen. "Na december stop ik in ieder geval met loten verkopen. We zijn hier te oud voor. Ik wil met mijn vrouw op reis en het geld opmaken dat we nog hebben. Want dat neem je toch niet mee als je doodgaat."

EHBO cursus voor volwassenen

ORANJESTAD — Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) start zaterdag 5 november met een cursus ehbo voor volwassenen. De cursus duurt drie zaterdagen lang van negen uur 's ochtends tot één uur 's middags.

De cursus wordt gegeven door instructeurs van het Rode Kruis en FPNM. Wie die cursus volledig afrondt

ontvangt een carnet van het Rode Kruis en een certificaat van de stichting. De training richt zich op eerste hulp in

huis aan kinderen van nul tot twaalf jaar oud. Zo wordt er onder meer geleerd wat te doen als een kind stikt, iets giftigs heeft gedronken, glas in een voet krijgt of een bloedneus heeft. Ook wordt er verteld over het voorkomen van ongelukken. De training vindt plaats bij

FPNM en de laatste cursusdag is op zaterdag 19 november. De kosten bedragen 50 florin per persoon. Inschrijven is mogelijk bij de stichting te Cumana 2. Bellen kan ook met de telefoonnummers 583-4247 of 588-0856 of door een e-mail te sturen naar info@fpnm.aw.

COLUMN

Mag ik ff



Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Aruba in beeld.'

Volgens het Papiamentstalgie ochtendblad Solo heeft de AVP regering nog net voor het koninklijk bezoek vijftien fotocamera's aangeschaft voor een totaal bedrag van 50.000 florin. Daar keek ik even van op. Niet alleen omdat ik het te maf voor woorden vind dat er in deze moeilijke tijden een dergelijk bedrag wordt uitgegeven voor camera's, maar meer nog dat elke camera dus een kleine 3500 florin per stuk kost. Dat komt me vooral zo vreemd voor als ik kijk naar de prachtige professionele Nikon camera die mijn dochter Nieya heeft aangeschaft voor de som van nog geen 1000 florin bij Boolchands. Inclusief perfecte lens. Wat steekt er, als de info van Solo juist is, dan achter de 2000 ontbrekende florin per camera ofwel een totaal vervreemd bedrag van 35.000 florin. Is dat bedrag in de zakken van 'iemand' verdwenen? Dat gaat dan wel hard tegenwoordig, want er missen ook al 450.000 florin bij de aankoop van het Europahuis dat opeens geen Europahuis meer heet. Het lijkt er op dat de graaiperiode in een versnelling is geraakt en dan is er natuurlijk nog veel meer aan de hand.

De regeerders beschikken over een eigen film- en foto-afdeling waar een paar fotografen/filmers werken. Deze mensen worden elke keer ingezet als één van de ministers ergens iets opent of anderszins in de belangstelling wil staan. Dat gaat zelfs zo ver dat ze hun eigen fotograaf/filmer meenemen op buitenlandse reizen om daar later op Aruba met die beelden op zowel televisie als krant mee te pronken. Maar geloof me, daar heb je geen fotocamera van 3500 florin voor nodig. In tegen-deel zelfs, want je moet wel van heel goede professionele huize komen om met een dergelijk apparaat te kunnen werken. Daarbij telt in hoofdzaak of je in staat bent om een goeie foto te maken en zo ja, dan kan dat ook met mijn 14.2 MB GE cameraatje waar ik nog geen 120 dollar voor betaalde. Ik heb even nagekeken wat ze voor die 3500 gulden hebben gekregen als het een eerlijke zaak is geweest. Nou dat is een Nikon D7000 zonder lens, à 2000 florin en

16.4 MP. Doe daar een lens bij van 1500 florin dan zit je op die 3500 florin. Maar dat is absolute geldverspilling, want onze Nikon met 14 MP doet verder alles hetzelfde en kost dan maar inclusief lens 1000 piek. Er klopt dus weer geen barst van dat aankoopverhaal. Ofwel er is 35.000 florin gejat, ofwel alle ministers lopen nu zelf rond met een overmaatse camera waar ze geen weg mee weten. Moet ik ten overvloede dan nog even vermelden dat we die 50.000 florin beter als subsidie hadden kunnen gebruiken voor die arme donders die hun water en elektriciteit niet meer kunnen betalen? Nou ja, dat is algemeen bekend, maar het weerhield de regeerders er ook niet van het Europahuis te bekleden met vloerbedekking van 200 florin de strekkende meter. Jossie Mansur vroeg zich deze week in zijn *Diario* ook al af waarom geen enkele parlementariër op zijn of haar achterste benen was gaan staan over die mogelijke corruptie rond die 450.000 verdwenen florin voor dat Europahuis. Geen woord van protest van Yrausquin (AVP) en geen woord van Booshi Wever, Andin Bikker, Marisol Tromp en anderen. Van enige oppositie is dan ook geen sprake meer en ze lopen zo langzamerhand allemaal achter de AVP-kar aan. Murw gemaakt of omgekocht? Nou ja, toch ff goed opletten of ik Booshi misschien met een camera van 3500 florin zie rondlopen. Als dat zo is, zal ik hem toch even uit leggen wat de voor- en achterkant is.

Contratenor Dan Lucca in Zissles

ORANJESTAD — De Braziliaanse contratenor Dan Lucca geeft morgenavond een speciaal optreden in nachtclub Zissles. Dit in het kader van het voetbaltoernooi voor senioren Copa Aruba.

Het programma start om acht uur en gaat door tot één uur 's nachts. In het voorprogramma staat de band Rincon Boyz. Kaarten kosten 20 dollar per stuk en zijn verkrijgbaar bij Zissles of door te bellen met 586-3800.

Dan Lucca, die onlangs een album uitbracht met als titel 'Revolution XX-XXI' staat met zijn krachtige stem te boek als één van de beste contratenoren van zijn land. Lucca heeft in zijn repertoire klassiekers uit de theaterwereld en van componisten als Verdi en Bizet. Al sinds vorige maand geeft hij optredens in Zissles. Morgenavond is zijn laatste show op Aruba.

ORANJESTAD — Meubelzaak EQ3 Furniture organiseert morgen en overmorgen twee informatieve avonden over interieurdesign. Speciaal bedoeld voor mensen die willen breken met de geijkte designs en iets hedendaags of modernier willen met hun interieur.

Eric Martineau, directeur Visual Merchandising van het EQ3 hoofdkantoor in Canada, komt speciaal voor de gelegenheid overgevlogen. Op 2 november geeft Martineau 'do's and don'ts'

Gratis leespakket Buki Bum

ORANJESTAD — Fundacion Papiamente gaat in november een gratis leespakket uitdelen aan families met jonge kinderen. De stichting organiseert ook drie lezingen, om uitleg te geven over leesbevordering.

Het leespakket heet op Aruba Buki Bum, maar het maakt deel uit van een internationale leescampagne onder de naam Bookstart. Aruba doet sinds vorig jaar mee met deze campagne. Fundacion Papiamente wil daarmee bereiken dat ouders van jonge kinderen

(nul tot vijf jaar) thuis meer aan (voor)lezen doen. In het gratis leespakket zitten drie boeken en een cd. De lezingen, getiteld 'Crece Cu Buki', worden gegeven door Desiree Correa. De lezing is vooral bedoeld voor ouders van kinderen die zijn ingeschreven bij het Wit Gele Kruis en een AZV-kaart van hun kind hebben. Er zijn drie data geprikt: zondag 13 november in Centro di Bario Piedra Plat, op zondag 20 november in Centro di Bario Lago Heights en op zondag 27 november in Centro di Bario Noord. Op deze drie zondagen worden

er drie lezingen gegeven, 's morgens van tien tot elf uur, van elf tot twaalf en 's middags van twaalf tot één uur. Tijdens de lezingen wordt voor kinderopvang gezorgd, dus ouders kunnen hun kinderen meenemen.

Het leesproject wordt mede mogelijk gemaakt door Bookstart, Cede Aruba, Samenwerkende Fondsen, Unesco, Kiwanis Club of Palm Beach, Martijn Trading, Subway, Wit Gele Kruis en Eca. Kijk voor meer informatie op de website fundacionpapiamente.com.

Een jaar ouder in schoonheid



Een schoonheidsspecialist is bezig met een gezichtsbehandeling.

ORANJESTAD — Schoonheidssalon Divi Re-Skin bestaat zaterdag één jaar. Het bedrijf kijkt terug op een succesvol jaar, mede vanwege de natuurlijke producten waarmee ze werken. Het eerste jubileumjaar wordt gevierd door in de maanden november en december met een kortingsactie te komen.

Eigenaren Marco Roelofs en Renate Berents merken dat het voor sommige mensen nog steeds een drempel is om een schoonheidssalon te bezoeken. Ze grijpen hun jubileumjaar dan ook aan om die drempel te verlagen. Zo bieden ze een korting van 10 procent op de aankoop van cadeaubonnen. Op die manier hopen ze ook mensen te trekken die niet zo vaak een schoonheidsbehandeling on-

dergaan. Eigenaar Berents zit al vijftien jaar in het vak en begon met dit werk in een spa in Nederland. Roelofs werkte onder andere als account executive. Een jaar geleden besloten ze op Aruba een eigen zaak te beginnen, in Tanki Leendert. Er kwam nog een schoonheidsspecialiste bij die, net als Berents, in Nederland bij spa's werkzaam was geweest. Klanten worden behandeld met pro-

ducten die uit Duitsland komen. Het kostte, zo vertelt Roelofs, een jaar lang veel tijd en vooral veel reizen om de juiste producten te vinden. De eigenaren stelden namelijk specifieke eisen aan hun spullen en konden dat niet in de regio vinden. Divi Re-Skin geeft klanten gezichts- en lichaamsbehandelingen en massages, daarnaast doen ze peelings, nagels en waxing. Mensen kunnen er ook terecht voor een vrijblijvend advies over hun huid. Wie meer informatie over het bedrijf of de jubileumactie wil hebben, kan terecht bij www.divireskin.com.

Nestoren geëerd bij versmarkt Santa Rosa



ORANJESTAD — Tijdens de maandelijkse versmarkt van Santa Rosa zijn zondag verschillende nestoren geëerd voor hun jarenlange inzet in de primaire sector van onze economie. De verantwoordelijke minister van Toerisme, Arbeid & Transport, Otmar Oduber (AVP), zette de volgende personen extra in het zonnetje: Esy, Romulo Geerman, Betto Rasmijn, Simona Ras, Charlie Koolman en Lojano Danje. Bezoekers van Santa Rosa kunnen elke maand genieten van verschillende lokale producten zoals fruit, eten, zoetigheden, groenten, planten en vlees die er worden aangeboden. Bezoekers kunnen het gekochte eten en drinken ter plekke nuttigen of meenemen naar huis. De markt wordt georganiseerd door Directie Landbouw, Veeteelt en Visserij en Markthallen. Bel voor meer informatie met Santa Rosa via telefoonnummer 585-8102.

Interieurdesign voor iedereen

te zijn en zijn Arubaanse klanten weer te zien.

Donderdag 3 november geeft Glen Goddijn, ontwerper van publieke ruimtes van de overheid, het publiek de nodige handvaten voor interieurdesign. Beide avonden worden gehouden in het pand van de meubelzaak in de Schotlandstraat 45.

De meubelzaak verzorgt voor deze avonden wijn van Aruba Trading Company en hors d'oeuvres van Papiamento restaurant. Voor meer informatie kunnen belangstellenden contact opnemen met de winkel via telefoonnummer 583-3373. EQ3 is een internationale meubelketen die bekend staat om hun moderne lifestyle meubelen.

Rioolwater blijft Saliña hinderen

WILLEMSTAD — Overstromend riool- en beerputwater blijft het gedeelte van de Oude Caracasbaaiweg op Saliña hinderen. Dat zorgt voor overlast, onder andere door de stank. Een oplossing lijkt echter nog steeds niet in zicht.

Even verderop, richting Punda, bevindt zich het appartementencomplex Fun in the Sun. Eigenaar Gino Wilffert heeft zich al regelmatig beklagd over het overstromende water. “Door de wegomlegging is het alleen nog maar erger geworden, met al het verkeer dat nu langs de Oude Caracasbaaiweg moet.” Behalve het beerputwater, ligt er voor de deur van Fun in The Sun een dikke laag modder. Wilffert is zelf al meerdere malen in de wijk op onderzoek uitgegaan. Het water blijft liggen vanaf De Koksmaat tot aan Hector Henriquez aan de Caracasbaaiweg en komt vanaf de Kaya Kooyman en de straten daarachter, waarna het naar beneden stroomt, aldus Wilffert. Het blijft dus ook staan voor de restaurants en dat brengt de nodige stankoverlast mee. Ook is er geen sprake van een hygiënische situatie voor de deur. De goten aan de Oude Caracasbaaiweg



Foto: Ken Wong

Deze foto is zondagavond genomen en is ter hoogte van het rijtje restaurants.

raken steeds meer verstopt met zand en aarde. “Wij houden met ons eigen budget de straat schoon en onderhouden het. Maar dat kan toch ook niet de bedoeling zijn als we een Dienst Openbare Werken hebben?” Wilffert zegt wel goede medewerking te hebben gehad van de aannemer die nu bezig is met werkzaamheden aan de weg ter hoogte van Best Buy. “Zij hebben heel netjes het riool uitgebaggerd.” Wilffert zelf is vorige week een klacht gaan indienen bij

DOW en die is uiterst correct afgehandeld. Hij hoopt dat het ook tot concrete actie gaat leiden. “Want als hiervoor het riool gaat dichtslippen, dan hebben wij straks een nog veel groter probleem. Dan stroomt het afvalwater hier met gallons over straat.” De situatie van de afwatering in dit gedeelte van Saliña is het gevolg van overbelasting. Bij een storing bij de pomp van het gemaal van DOW op Saliña is er geen buffer, zoals bij andere gemalen wel

het geval is. Dat komt omdat daar geen capaciteit voor is op deze locatie. Met een buffer is het mogelijk om in geval van storing aan de pomp het gemaal uit te zetten en tijdig over te schakelen naar andere gemalen, voordat de boel overstroomt. DOW is wel bezig met een oplossing, zo zei een medewerker in mei van dit jaar. Maar die is kennelijk nog niet gevonden. Minister van Infrastructuur Charles Cooper (MAN) was niet bereikbaar voor een toelichting.

Referendumwet volgend jaar

WILLEMSTAD — De referendumwet zal volgend jaar worden geïntroduceerd. Dit verklaart minister Hensley Koeiman (Sociale Ontwikke-

ling, Arbeid en Welzijn, PS). Deze wet heeft volgens de minister als doel om de erkenning van vakbonden bij bedrijven makkelijker te

maken. Over de introductie van deze wet wordt al jaren gesproken, maar het is er steeds niet van gekomen. Als een vakbond op dit moment kan aantonen dat zij op de steun van 50 procent plus 1 van alle werknemers kan beschikken, dan kan de werkgever besluiten de vakbondsorganisatie te erkennen of een referendum uit te laten schrijven. De nieuwe wet moet het mogelijk maken dat als een vakbondsorganisatie bij een bedrijf op de steun van 50 procent plus 1 kan rekenen, de vakbond meteen wordt erkend. Avvo-vicevoorzitter Adrie Williams is zeer te spreken over het voorstel dat nu op tafel ligt en stelt dat dit als een eerste goede stap moet worden gezien. “De arbeidswetten zijn door de jaren heen niet in het voordeel van de werknemer opgesteld. Zoals de referendumwet nu in de wet is geregeld, bestaat de mogelijkheid van intimidatie door de werkgever aan het personeel, zodat zij niet voor vertegenwoordiging door een vakbond kiezen. Wij hebben in het verleden verschillende voorbeelden hiervan meegemaakt. Als deze wet er komt, dan zou dit in de praktijk betekenen dat er geen plaats meer zal zijn voor intimidatie en andere zaken om het personeel te beletten om voor vertegenwoordiging van een vakbond

te kiezen”, aldus Williams. Alcides Cova, voorzitter van vakbondscentrale Sentral di Sindikatonan di Korsou (SSK), heeft zo zijn twijfels over het voorstel. “Ik begrijp niet waarom men vast blijft houden aan de 50 procent. In het buitenland is men daar jaren geleden vanaf gestapt. Ik moet meer informatie hebben over hoe het voorstel in elkaar zit.” Cova stelt tevreden te zijn dat er werk wordt gemaakt van de referendumwet, maar hij vraagt zich af wat er met de andere arbeidswetten zal gebeuren die meer dan twintig jaar wachten om geïntroduceerd te worden. “Het gaat om de wet voor de ketenaansprakelijkheid, waarbij de hoofdaannemer bij een project verantwoordelijk wordt gehouden voor alle onderaannemers, de wet op verbindend verklaren van een cao, de wet tegen kortlopende contracten. De wet 80/20-regeling, waarin wij ons kunnen vinden, wordt binnen een maand aangenomen, terwijl andere arbeidswetten jaren wachten om te worden aangenomen”, merkt Cova op. Koeiman stelt binnenkort met alle actoren in de sector te zullen spreken om over de invulling van de referendumwet te praten. De minister benadrukt dat hij als doel heeft de relaties tussen werkgevers en werknemers te verbeteren.

Advertenties Curaçao

EXPERIENCE THE JOY OF GIVING...

Our corporate Christmas gifts have arrived!

“Sneak Preview of Christmas gift”

10th of November from 5:00 p.m. to 7:00 p.m.

THE WINE FACTORY

Caracasbaaiweg 2b Rotonde Salina
tel: 461-2608 www.thewinefactory.an

Oproep gezamenlijke aanpak kindermisbruik

DEN HAAG — De vier landen van het Koninkrijk moeten samen het seksueel misbruik en de mishandeling van kinderen aanpakken. De Tweede Kamer heeft hier vandaag een motie over aangenomen, die werd ingediend door Cynthia Ortega-Martijn van de ChristenUnie.

In de motie vraagt ze de landen om samen te werken bij het ontwikkelen van wetgeving, het uitwisselen van kennis en de ondersteuning van organisaties voor de kindbescherming. “Het waarborgen van fundamentele menselijke rechten, waaronder die van kinderen, is een Koninkrijksaangelegen-

heid en is vastgelegd in het Internationale Verdrag voor de Rechten van het Kind”, aldus Ortega-Martijn. “Het Koninkrijk heeft er baat bij dat deze problemen gemeenschappelijk worden aangepakt want ook Nederland kampt met dergelijke ontoelaatbare praktijken.” Het onderwerp is ook actueel om-

dat Unicef, het kinderfonds van de Verenigde Naties, momenteel een onderzoek uitvoert naar de kinderrechten binnen het Koninkrijk. De motie van de ChristenUnie, waarin de Nederlandse regering gevraagd wordt om het initiatief te nemen, werd door een ruime Kamermeerderheid gesteund. Minister Piet Hein Donner van Koninkrijksrelaties liet vorige week al weten dat hij positief stond ten opzichte van dit voorstel.

Tegen kindermishandeling

Acht organisaties bundelen krachten

WILLEMSTAD — Acht organisaties hebben de krachten gebundeld in de strijd tegen kindermishandeling met de campagne ‘No Mas, No More’. Deze maand is het de bewustwordingsmaand. De Verenigde Naties hebben 25 november uitgeroepen tot internationale dag tegen geweld tegen vrouwen.

De acht organisaties die meewerken aan de campagne zijn Stichting tegen Kindermishandeling, Slachtofferhulp, Voogdijraad, Reclassering, Openbaar Ministerie, Seda, Dedima en Bos di Hubentud. De hele maand worden er diverse activiteiten georganiseerd om de mensen bewust te maken van het groeiende fenomeen, en hoe daar actie tegen ondernomen kan worden.

OM Zo zal het Openbaar Ministerie een presentatie verzorgen op zaterdag 29 november, van zes tot half acht ‘s avonds in het wijkcentrum van Brievengat. Deze presentatie gaat onder andere over de procedures die bij het OM worden gevolgd met betrekking tot het vervolgen van daders van huiselijk geweld en misbruik van kinderen. Officier van justitie Giselle Veen-Jonkhout lichtte gisteren toe dat zowel in 2005 als vorig jaar een speciale aanwijzing door de procureur-generaal is uitgevaardigd met betrekking tot het handelen in gevallen van aangiftes van huiselijk geweld. Toch kan geweld met dodelijke afloop soms niet voorkomen worden.

100 dagen Monk

WILLEMSTAD — Minister Carlos Monk (Bestuur, Planning en Dienstverlening, PS) maakte 27 oktober zijn 100e dag mee als minister in het kabinet-Schotte. Om zijn beleid gedurende deze 100 dagen te verantwoorden is Monk, samen met zijn beleidsteam, morgenavond om half tien op tv te zien in een speciaal tv-programma. Het programma is rechtstreeks te volgen via TeleCuraçao.

Nieuw BINNEN

York® artikelen voor gewicht heffen, aerobics en gym

de Jongh's sporthuis

Schottegatweg Oost 211
tel. 461-2972



Foto: Ken Wong

Vertegenwoordigers van vier van de acht organisaties gaven gisteren een persconferentie over de campagne No Mas No More. Uiterst rechts Daira Leer van Slachtofferhulp, naast haar Giselle Veen-Jonkhout van het Openbaar Ministerie en daarnaast Sheila Alberto van Bos di Hubentud.

“Jaarlijks eist huiselijk geweld gemiddeld een dodelijk slachtoffer.” Dit jaar viel die in augustus te betreuren toen Nihaila Jeandor door haar man werd doodgestoken. Het drama heeft in ieder geval tot één positief feit geleid: het bewustzijn dat de krachten gebundeld moeten worden in de aanpak van geweld jegens vrouwen en kinderen. Organisaties als Dedima en Bos di Hubentud zijn daarom bezig met een breed nationaal plan. Alvorens de aanbevelingen te overhandigen aan de huidige regering, moet er een nationaal forum komen met input van alle betrokken organisaties, maar ook slachtoffers. Het is de bedoeling eind deze maand een dergelijk forum te organiseren. Bos di Hubentud heeft al projecten op scholen lopen om kinderen bewust te maken van seksueel misbruik en huiselijk geweld en zal

deze maand ook tv-spots uitzenden, zo zei Sheila Alberto. Op 20 november is er een jongerendebat over dit onderwerp in Teatro Luna Blou met medewerking van partners uit de justitiële keten. Daarnaast zullen de organisaties afzonderlijk ook lezingen en activiteiten organiseren. Seda bijvoorbeeld organiseert op 8 november een lezing maar dan over huiselijk geweld tegen mannen. Verder zullen er bekens verspreid worden met het thema van de campagne, is er een speciale jingle op de radio en zijn er speciale bandjes te koop in de kleuren blauw en lila.

Dat zijn de kleuren die gelden als protest tegen huiselijk geweld en seksueel misbruik. De witte bandjes gelden als teken van vrede. Ook zijn er plannen voor een mars tegen huiselijk geweld, eind deze maand.

‘Massaal naar Brionplein voor koningin’

WILLEMSTAD — Emily de Jongh-Elhage, Statenfractievoorzitter van de PAR, roept iedereen op om vanavond naar het Brionplein te komen om te laten zien ‘dat wij van de koningin houden’. “Met de bijeenkomst met de koningin op het Brionplein laten we op een concrete manier zien dat Curaçao een autonoom land binnen het Koninkrijk is en dat de koningin ook onze koningin is.”

Het bezoek van koningin Beatrix, prins Willem-Alexander en prinses Maxi-

ma vervult de PAR met blijdschap en trots, aldus De Jongh-Elhage. Het is de eerste keer dat de koningin het Brionplein zal bezoeken sinds de autonome status van Curaçao, stelt zij.

“Als bewindspersoon die het privilege heeft gehad om het historische proces om autonoom binnen het Koninkrijk te worden te begeleiden, is het voor mij een grote eer om met het volk samen te komen met de koningin op het Brionplein nu het land Curaçao een jaar bestaat.”

ArkeFly houdt zelfde vluchtfrequentie

WILLEMSTAD — ArkeFly zal het komende winterseizoen het zelfde aantal vluchten van Curaçao, Aruba en Bonaire naar Amsterdam hanteren. Dit maakt de vliegmaatschappij in een persbericht bekend.

Passagiers in Nederland en het Caribisch gebied zullen, afhankelijk van de vertrekdag, zowel heen als terug non-stop vliegen.

Ook vanaf Aruba kan er non-stop naar Amsterdam gevlogen worden. De maat-

schappij zal ook het komende seizoen vasthouden aan het zogenaamde kiloconcept en niet aan het ‘one piece concept’. Met andere woorden: de ruimbagage kan verdeeld worden over meerdere koffers.

ArkeFly heeft drie klassen, waarbij de klant kan kiezen uit Economy Class (maximaal 25 kilo bagage en 76 cm beenruimte), Comfort Class (maximaal 35 kilo bagage en 84 cm beenruimte) of Premium Comfort met maximaal 45 kilo bagage en 94 cm beenruimte.

Tweede Kamer wil alsnog onderzoek naar lek

DEN HAAG — Een meerderheid van de Tweede Kamer wil alsnog een onderzoek naar de wijze waarop informatie uit de Rijksministerraad van 4 oktober is gelekt. Een voorstel van SP-Tweede Kamerlid Ronald van Raak kreeg vandaag voldoende steun. “Ik wil ook graag een brief van de minister-president over hoe hij gehoor wil geven aan dit verzoek”, zei Van Raak na de stemming.

Zowel de Nederlandse premier Mark Rutte als minister Piet Hein Donner van Koninkrijksrelaties wilde tot nu toe geen onderzoek verrichten, omdat het volgens hen niet om een lek uit de Rijksministerraad ging, maar om een lek van een brief van de gevolmachtigde minister van

Curaçao Sheldry Osepa aan de Curaçaose premier Gerrit Schotte. In die brief licht Osepa het standpunt van de Rijksministerraad toe over het integriteitsonderzoek dat volgens de commissie Rosenmöller uitgevoerd zou moeten worden naar een aantal ministers. Omdat er op Curaçao gelekt is, zou er ook eventueel op Curaçao onderzocht moeten worden, zo verklaarden Donner en Rutte meerdere malen. De regering kan overigens in de praktijk een motie van de Tweede Kamer naast zich neerleggen.

Personenverkeer

De Tweede Kamer stemde vandaag ook over een serie andere moties bij de begroting voor Koninkrijksrelaties. Zo werd het verzoek van VVD-Tweede Kamerlid An-

dré Bosman en Van Raak om de Rijkswet Personenverkeer op de agenda te plaatsen bij de Koninkrijksconferentie ook aangenomen. Bosman kreeg ook voldoende steun voor een motie om geen begrotingssteun meer te geven aan Curaçao en St. Maarten, ook als er in de toekomst onvoorziene omstandigheden zijn, hoewel dat ook al het uitgangspunt van de regering is.

Een motie waarin PVV-Tweede Kamerlid Eric Lucassen minister Donner verzocht om uit te zoeken hoe Nederland eenzijdig het Koninkrijk kan verlaten kreeg alleen de steun van de PVV en werd afgewezen, net als een verzoek van de SP om een discussie te houden over een gelijkwaardigere verhouding tussen de landen van het Koninkrijk.

Onafhankelijk lid van Interpol



Curaçao is geaccepteerd als onafhankelijk lid van Interpol.

WILLEMSTAD — Tijdens de viering van de tachtigste Nationale Assemblée van Interpol in Vietnam is Curaçao geaccepteerd als onafhankelijk lid van Interpol. Dat gebeurde afgelopen weekende door unanieme stemming, zo meldt minister Carlos Monk. Hij neemt waar voor minister van Justitie Elmer ‘Kadè’ Wilsoe (PS). Monk heeft normaliter de portefeuille Bestuur, Planning en Dienstverlening.

Voorafgaand aan de stemming had Monk in een toespraak al benadrukt dat deze erkenning door Interpol van significante betekenis is voor een bevolking. Het zal het gevoel van versterking doen toenemen in een land dat sinds een jaar de autonome status heeft. Curaçao zal bovendien in 2013 de 22e regionale conferentie organiseren van Interpol Americas waaraan naar verwachting zo’n vijftig landen zullen deelnemen. Voor Interpol betekent de uitbreiding van het aantal leden versterking in de bestrijding van de grote, georganiseerde criminaliteit wereldwijd. Dat meldt Interpol zelf in een persbericht. De grootste politieorganisatie

ter wereld telt nu 190 leden met de aansluiting van Curaçao, St. Maarten en Zuid-Sudan. De vierdaagse conferentie bracht zo’n 630 vertegenwoordigers de justietiekens van 142 landen bij elkaar. Verschillende onderwerpen worden behandeld inclusief de aanpak van seksueel misbruik van kinderen via het internet, piraterij op zee, het smokkelen van vuurwapens en onderzoek naar voortvluchtige misdadigers. Volgens Interpol-voorzitter Khoo Boon Hui biedt een Nationale Assemblée de gelegenheid om samen de globale veiligheid onder de loep te nemen. “Wij moeten constant de horizon afspeuren, anticiperen en strategieën ontwikkelen voor

bedreigingen. Criminelen doen snel hun voordeel met de snelle technologische ontwikkelingen, het internet en dus moeten we anticiperen op de cybercriminaliteit en diens impact.” Stakeholders uit zowel de private als de publieke sector moeten daarvoor samenwerken. De voorzitter verwees naar de Interpol Global Complex for Innovation (IGCI) die in 2014 in Singapore geopend zal worden als voorbeeld van een dergelijke samenwerking. Een van de vernieuwende methodes om onder de bevolking bewustzijn te bevorderen om alert te zijn voor georganiseerde criminaliteit is de samenwerking tussen zangeres Yvonne Chaka Chaka uit Zuid-Afrika met de Senegalese zanger Yousou N'Dour. Zij zingen het nummer ‘Proud to Be’, wat onderdeel is van de structurele Interpol-campagne om te wijzen op de gezondheidsrisico's door het gebruik van vervalste medicatie, met name in Afrika.

DP: Proces nieuw ziekenhuis vervuild

WILLEMSTAD — Volgens de Democratische Partij heeft een Italiaanse aannemer een privé-informatiesessie over de bouw van het nieuwe ziekenhuis gekregen. Dit terwijl de informatieronde al gesloten was. Volgens de DP riekt dit naar favoritisme.

Volgens de politieke partij, die overigens geen zitting heeft in de Staten, worden op

deze wijze bedrijven boven andere in het megaproject gesteld. Het proces om tot een nieuw ziekenhuis te komen verliep eerder open en werd transparant geleid door de betrouwbare organisatie Sona en Berenschot, aldus de DP. De partij vraagt zich nu af of Sona ook betrokken was bij de informatievervalsing aan de Italiaanse ondernemer of dat slechts de over-

heid met de Italiaanse aannemer heeft gesproken. Volgens de partij moet te allen tijde de schijn van nepotisme worden vermeden. Bedrijven die geïnteresseerd zijn om het ziekenhuis te bouwen kunnen zich tot 1 december melden bij Sona. In januari is bekend met welke partijen verder wordt gesproken. Het nieuwe ziekenhuis moet in 2014 gereed zijn.

‘Jullie staan niet alleen’ Steunbetuiging voor Groep van 40

WILLEMSTAD — Een grote menigte heeft gisteren de protestmanifestatie van pressiegroep ‘Ook ik ben een van de 40’ op het Wilhelminaplein bijgewoond. De manifestatie mondde uit in een steunbeweging voor de 40 personen die met de Commissie Rosenmöller hebben gesproken. De aanwezigen eisten excuses van minister Carlos Monk (Bestuur, Planning en Dienstverlening, PS) omdat hij de 40 als ‘landverraders, die de doodstraf verdienen’ had omschreven.

Pais-leider Alex Rosaria die er gisteren wederom volmondig voor uitkwam dat hij tot de Groep van 40 behoorde, wees het argument van Monk naar het rijk der fabelen. Rosaria zou, als het moet, nogmaals met de Commissie om de tafel gaan zitten. Volgens de Pais-leider zou Rosenmöller tot dezelfde conclusies zijn gekomen over de integriteit van de leden van het kabinet-Schotte, zonder op Curaçao te zijn geweest. “Hij had alleen maar naar de radio-uitzendingen hoeven luisteren van een lid van deze coalitie. Die persoon heeft het zelf gehad over tal van zaken die niet door de beugel kunnen, over wie er gearresteerd moest worden, wie er af moest treden en wie het eiland zou leegroven.” Rosaria verwees hierbij naar uitlatingen die PS-leider Helmin Wiels in het verleden had gedaan over zijn eigen coalitiegenoten. De toespraak van Rosaria werd enkele malen onderbroken, toen de aanwezigen luid ‘Bo no ta bo só’ (je staat niet alleen) begonnen te zingen. Voor de Pais-leider was dit aanleiding om op te merken dat er achter de 40, nog duizenden mensen staan die voor dezelfde idealen wensten op te komen. De opkomst bevestigde volgens Rosaria nogmaals dat hij er goed aan had gedaan om met Rosenmöller te spreken. “Ik wil in een fatsoenlijk land le-

ven en niet in een land waar er vraagtekens bestaan over de integriteit van enkele ministers. Daarom heb ik gesproken en ik zal het weer zo doen. Ik betreur het dat ik met hen moest spreken.” Namens de aanwezigen eiste initiatiefnemer Steven Walrout gisteren binnen tweemaal 24 uur excuses van Monk. Blijft dit uit dan zal de Groep van 40 naar Amnesty International stappen. Walrout hekelde ook het feit dat het parlement de aanbevelingen uit het rapport terzijde heeft gelegd. Namens de aanwezigen en de Groep van 40 eiste hij dat het rapport weer ter tafel komt en dat er een onafhankelijke commissie onderzoek gaat doen naar de integriteit van het lokale ministerskorps. Veel kritiek was er gisteren op minister Monk. Vanuit het publiek werd om zijn aftreden geroepen, terwijl anderen stelden dat hij naar Colombia, zijn geboorteland, moest worden gestuurd. Onnie Gonet, een van de sprekers, benadrukte dat Monk op Curaçao moest blijven om zo te leren ‘hoe wij hier met mensen omgaan’. Gonet benadrukte ook dat het volk van Curaçao nooit voor onafhankelijkheid heeft gestemd.

Tevreden

Hoeveel mensen er gisteren op de been waren is onduidelijk. De politie had



Foto: Ken Wong

Onnie Gonet spreekt het publiek toe tijdens de protestmanifestatie van de Groep van 40 op het Wilhelminaplein. De galg verwijst naar de uitspraak van minister Carlos Monk, die de ‘40’ heeft omschreven als landverraders die de doodstraf verdienen.

vanochtend geen officiële cijfers voorhanden, terwijl aanwezigen cijfers noemden die varieerden van 500 tot 1500. Feit is dat de initiatiefnemers veel mensen op de been brachten op het Wilhelminaplein. Zonder een geluidinstallatie, met slechte verlichting, een houten galg en honderden T-shirts met de tekst ‘Ook ik ben een van de 40’ in diverse talen, werd de manifestatie gehouden. Initiatiefnemer Walrout stelde

vanochtend trots en tevreden te zijn over de opkomst. “Dit bewijst dat een groot deel van deze gemeenschap deze zaak belangrijk vindt. Er is een duidelijk signaal afgegeven. Als de Staten niets doen met deze schreeuw van het volk, gaan wij weer de straat op. Dit is niet het einde van onze actie”, aldus Walrout, die schatte dat er tussen de 800 en 1000 personen op de been waren op het Wilhelminaplein.

Schorsing Potmis in strijd met regels

WILLEMSTAD — De Raad van Commissarissen (RvC) van het Analytisch Diagnostisch Centrum (ADC) erkent dat het schorsingsbesluit ten aanzien van directeur Arif Potmis in strijd is met de regels. Dat meldt advocaat William ten Veen.

De RvC heeft vervolgens een nieuwe vergadering belegd met als thema de schorsing van Potmis, maar ook bij deze vergadering ging de RvC de fout in. De RvC heeft de sta-

tutaire oproeptermijn niet in acht genomen. Op aanwijzing van Potmis vindt de vergadering nu op 7 november plaats. Dan zal ook het onafhankelijke onderzoek van Forensic

Services Caribbean binnen ADC van start gaan. Potmis is sinds 18 oktober geschorst. Volgens de RvC frustreerde hij de nulmeting die door Forensic Services Caribbean zou worden uitgevoerd. Potmis weerlegt dit. Hij heeft altijd gezegd dat hij aan het onderzoek wil meewerken. Wel protesteerde Potmis tegen het ontbreken van een om-

schrijving van het onderzoek. Tot dusver waren de doelstellingen van het onderzoek niet bekend bij de directeur. In het belang van de vennootschap wilde hij als bestuurder hier van wel op de hoogte zijn.

Advertenties Curaçao

KEUKENRENOVATIE

CH. DEBROTWEG 5

- Uw adres voor een **nieuwe** keuken of
 - de **renovatie** van uw bestaande keuken
 - Alleen de beste materialen
- Voor een vrijblijvende offerte bel 7375886 of 6672180

Email: info@keukenrenovatie-an.com
Website: www.keukenrenovatie-an.com



SANI-STORE

Badkamers

Alles voor uw BADKAMER heeft een aktie op:



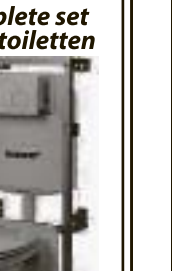
JEE-O
Douchepalen

Vanaf
Fl. 2280.00,-



Electrische boilers
50 ltrs.

Fl. 645,-



Complete set
hangtoiletten

Fl. 950,-

Prijzen excl. OB
Alleen als u voor het beste kiest

Bezoek onze showroom met een rijk assortiment badkamer meubelen

Kaya Jombi Mensing 300 • Tel. 461-0999
tegenover Kooyman Zeelandia
(Naast Plantation Furniture)



Nice People

October Sale!
Get an early start on your christmas shopping with our Discounts!!!

From October 27 till nov. 10

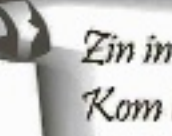
25%

30%

50%

75%

465 8249 / 560 0244 Dr. Maalweg 30 - Curacao N.A.



De Kleine Wereld

Zin in lekker chillen?
Kom bij ons met de hele familie steengrillen!

Diverse soorten vlees, salade, stokbrood, frietjes en sausjes
Voor Nafl 34,50 p.p

Let op: Vanaf nu t/m 15 december elke woensdag en donderdag steengrillen voor Nafl 27,50
Minimaal 4 pers per tafel.
Ala carte is natuurlijk ook mogelijk!!
Reserveer op tijd.

Restaurant "De Kleine Wereld"
Open voor lunch en diner.
Caracasbaaiweg 407N Tel: 7475555



Tafellakens

50% op Handgeborduurde

new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

TV Amplifier Services

REPAREREET ALLE MERKEN

tv's, flatscreen plasma, LCD, radio amplifier, snel en professioneel.

Wij halen alles bij u op en leveren het als nieuw af.
Voor een afspraak, bel:

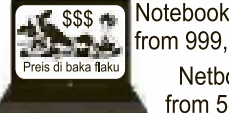
tel. 520-3692 / 667-0213
Wij werken uitsluitend volgens afspraak.

Sta. Rosaweg 90 Tel. 737 5555



COPACS

1



\$\$\$
Notebooks from 999,=
Preis di baka lèku
Netbooks from 599,=



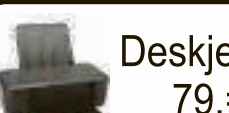
10.1" Tablet
987,=



Mini PC
799,=



hp
SERVER
1234,=



Deskjet
79,=



3-in-1
PrintScanCopy
169,=



Graphic
Tablet
199,=

Atcana gastheer

Regionale conferentie Ifatca op Curaçao

WILLEMSTAD — De Curaçaose vereniging van Air Traffic Controllers Nederland Antilles (Atcana), zal de functie van gastheer op zich nemen voor de 22e 'Americas Regional Meeting' van de internationale vereniging van luchtverkeersleiders, Ifatca. De conferentie wordt van 3 tot 5 november in het Renaissance Hotel gehouden. Gedurende deze 'prestigieuze gelegenheid' zal Atcana tevens haar nieuwe naam bekendmaken, waarover de vereniging vooralsnog niets wil verklappen.

Atcana werd in 1969 opgericht en sloot zich vervolgens in 1970 aan bij de internationale vereniging Ifatca die dit jaar haar 50-jarig bestaan viert. De internationale vereniging vertegenwoordigt meer dan 50.000 luchtverkeersleiders in 137 landen. Het bestuur van Atcana vertelt trots dat de Ifatca in 1961 in Amsterdam werd opgericht en nu uitgegroeid is tot een vereniging met leden over de hele wereld. De internationale vereniging organiseert behalve haar jaarlijkse conferenties, tevens regionale ontmoetingen. Deze regionen zijn als volgt opgedeeld: The Americas (waar Curaçao onder valt), Europe, Africa, Middle East en Asia.

De ontmoetingen staan in

het teken van: het promoten van veiligheid, nauwkeurigheid en regelmaat, om te assisteren en advies uit te geven over de ontwikkelingen van veilige systemen op het gebied van verkeersleiding en nieuwe procedures en faciliteiten, om de hoge standaarden en kennis onder de verkeersleiders te promoten en waarborgen, een nauwe samenwerking na te streven met internationale en nationale luchtvaartautoriteiten, om de wettelijke aanpassingen en regelgeving te ondersteunen en sponsoren die de luchtverkeersveiligheid moeten verhogen en beschermen. Atcana stelt dat ook dat belangrijke onderwerpen de revue zullen passeren zoals de ontwikkelingen op het gebied van arbeidsvoorwaarden en

apparatuur en dat men de ervaringen uit zal wisselen over de problemen die men dagelijks in de praktijk tegenkomt.

Gedurende de regionale ontmoeting zal Atcana, die om de zes maanden door de Curaçao Luchtvaart Autoriteit (CLA) gekeurd wordt en waarvan Atcana haar licentie krijgt, op 4 november een workshop houden. De luchtverkeersleiding op Curaçao 'houdt zich strikt aan de de internationale standaarden' van de International Civil Aviation Organization (Icao), de International Air Transport Association (IATA) en de Federal Aviation Administration (FAA). Het bestuur van Atcana laat weten dat bij de conferentie zelfs de uit Trinidad & Tobago afkomstige voorzitter en CEO van Ifatca aanwezig zal zijn, Alexis Brathwaite, en onder anderen de minister van Verkeer en Vervoer, Charles Cooper (MAN) en de directrice van de Nederlandse Antilles Air Traffic Control (NAATC), Mici-lia Albertus Verboom.

Lamunchi-bomen voor scholen



Minister Jacinta Constanica geeft een lamunchi-boom aan het Berg Carmel College.

WILLEMSTAD — Minister Jacinta Constanica van Milieu en Natuur (MFK) heeft zaterdag aan dertien van de zestien scholen die meededen aan het Festival di Lamunchi persoonlijk

een lamunchi-boom cadeau gedaan. Hiermee toonde de minister haar steun aan het scholenproject van de

Girobank. Ook Girobank-directeur Eric Garcia kreeg een boom overhandigd. De drie scholen die geen boom

hebben ontvangen, krijgen in de loop van de week alsnog het presentje van de minister.

Gezondheidsochtend Abvo over diabetes

WILLEMSTAD — De Raad van Gepensioneerden van Abvo houdt morgen een gezondheidsochtend over diabetes van negen tot twaalf uur in de recreatiezaal van de Abvo. De zaal is vanaf acht uur 's ochtends geopend.

Zo kunnen bezoekers tot tien uur 's ochtends hun bloeddruk en suiker laten meten. Om kwart voor tien vindt er een Tai Chi demonstratie plaats. Een kwartier later beginnen de lezingen. De sprekers voor deze ochtend zijn internist Alexander Saleh, podothera-

peut Vincent Roosje, manager van Medical Laboratories Gigi Bonofacio, Helen Molina van Sokudi en ervaringsdeskundige A. Rhuggenaath. Na de lezingen is er ruimte voor discussie. Diëtiste Marianela de Lannoo zal ook deel uitmaken van het panel. Ongeveer 5 tot

10 procent van de Curaçaose bevolking is diabeet. Diabetes is een chronische ziekte, die niet zal genezen, maar die men wel onder controle kan houden met medicijnen, een aangepast dieet en voldoende beweging. Mensen die diabeet zijn hebben een grotere kans op andere gezondheidsproblemen zoals hart- en vaatziekten. Daarom is het heel belangrijk dat diabetici goed voor zichzelf zorgen.

Advertenties Curaçao

Schoonmaakactie Caracasbaai

WILLEMSTAD — Gedurende de 'Siman di Naturaleza' (Week van de natuur) hebben leerlingen van de International School Curaçao (ISC) een grote schoonmaakactie bij Caracasbaai gehouden. Het milieu- en recyclingbedrijf Green Force zorgde hierbij voor de nodige ondersteuning. Het bedrijf laat weten dat zich veel vrijwilligers onder de ISC-leerlingen hebben aangemeld, om dit stukje natuur weer schoon te krijgen. De leerlingen en hun begeleiders hebben veel vuil opgeruimd, ruim 1000 kilo.

Green Force heeft de schoonmaak van de mangroven aangestuurd en het merendeel van het verzamelde afval afgevoerd naar de stortplaats in Dominguito. De gevonden blikjes werden gerecycled door dit bedrijf. "Het trieste is dat Caracasbaai nog geen vijf maanden geleden al uitvoerig is schoongemaakt door Loreal en Uniek Curaçao. Meer dan 80 procent van het vuil is afkomstig van de bezoekers van het strand. Daarbij komt nog het afval van de vissers en van de bouwprojecten die in de

buurt plaatsvinden. Het is heel erg dat de kinderen gedurende de schoonmaakactie zelfs flesjes met urine aantreffen. Zo ook halfliege flessen motorolie, iets dat zwaar vervuילend is voor de zee", aldus Green Force.

Bouwen
Het bedrijf laat weten dat er recentelijk ook een afgedankte vissersboot in het water lag. "Dit is vuil dat te zwaar was voor ons om eruit te halen en te kunnen transporteren. Vorig jaar is er ook een afgedankte visserspijper verwijderd. De

leerlingen van ISC zouden zich graag bezighouden met andere vormen van milieu-activiteiten, dus niet alleen met het opruimen van vuil. Helemaal terecht", aldus Timo Brouwer, de eigenaar van Green Force. Het bedrijf wil zijn schoonmaakacties afbouwen. "Green Force, samen met vele vrijwilligers, heeft vorig jaar Caracasbaai tweemaal schoongemaakt en St. Jorisbaai een keer. Dit jaar heeft het Waaigat ook een beurt gehad waarbij 2000 kilo vuil werd verzameld, de hondenbaai tegen over het Jan Thiel strand waar 800 kilo vuil werd aange troffen en nu Caracasbaai voor de tweede keer dit jaar. Hoe lang nog? St. Joris is alweer vervuילd, het te zwaar was voor ons om eruit te halen en te kunnen transporteren. Vorig jaar is er ook een afgedankte visserspijper verwijderd. De

De schoolleiding van ISC en Green Force spreken hun dank uit aan alle leerlingen die mee hebben geholpen. "Ze hebben goed en hard gewerkt. Het is niet voor niets geweest, het is allemaal weer schoon en het vuil zal geen schade meer kunnen aanbrengen aan de mangroven en het toerisme. Dit natuurlijk zolang het nog schoon blijft.

Dat is afhankelijk van hoe netjes de bezoekers en gebruikers van dit gebied met de natuur omgaan", aldus Brouwer. Green Force doet een oproep aan de politie om tijdens haar patrouilles 'een oogje in het zeil te houden'. "En desnoods de vervuilers te beboeten. Volgens de wet moeten vervuilers 100 gulden betalen voor het weggooien van vuil op straat. Als ze het zelf niet oppakken wordt de boete 150 gulden", aldus Brouwer.

Hollands carnavalskostuum Crazy Diamonds



WILLEMSTAD — Carnavalsgroep Crazy Diamonds heeft zondag haar kostuum voor 2012 gepresenteerd. Dit jaar is het thema 'Nos ta bai Ulanda den bapor Frances' (Wij gaan naar Holland toe, met een Franse boot). Het is thema is gekozen naar het gelijknamige Curaçaose kinderliedje. De carnavalskostuums zijn in de kleuren van de Nederlandse vlag, maar verder zijn de Hollandse invloeden nihil. Het carnavalsseizoen opent 7 januari en eindigt op 21 februari.



YOUR HOME OR YOUR INVESTMENT

Indigo Garden starting from
USD 287,500 (Purchase in 2011 and receive 3 years free golf Membership)

Blue Bay Real Estate Phone: +5999 868 2536 • realestate@bluebay-curaçao.com • www.bluebay-curaçao.com

Tweede Kamer steunt voorstel hulp BES

DEN HAAG — De Tweede Kamer heeft vandaag ingestemd met het verzoek van de fractievoorzitters aan de Nederlandse regering om met concrete verbeteringen te komen voor Bonaire, St. Eustatius en Saba. In de motie staat dat de regering verzocht wordt 'om ten aanzien van voorzieningen, waaronder verbeteringen ten aanzien van de zorg en de levensstandaard, het beperken van regelgeving en zo nodig op andere terreinen met een aanpak te komen tot concrete verbeteringen voor de bewoners, die tevens recht doen aan de geografische ligging en de schaal van de eilanden alsmede aan de cultuurverschillen'.

De motie werd ingediend door SGP-fractievoorzitter Kees van der Staaij, die afgelopen maand nog op de eilanden was met andere fractievoorzitters. Er was vandaag ook een

meerderheid voor het voorstel van GroenLinks-Tweede Kamerlid Ineke van Gent om de overheden van de drie eilanden vaker ambtelijke ondersteuning aan te bieden, zodat dure adviezen

van commerciële partijen niet meer nodig zijn, en om meer werk te maken van duurzame stroom initiatieven. Een voorstel van D66 om meer samenhang aan te brengen in de informatie over de eilanden in de begroting kreeg ook voldoende steun.

De Tweede Kamer gaf vandaag verder groen licht voor een drietal wetten voor de financiële sector op de eilanden. De wetten regelen onder meer de bescherming van consumenten bij het afsluiten van leningen en leggen de voorwaarden vast

voor financiële organisaties op Bonaire, St. Eustatius en Saba, om witwassen van crimineel geld te voorkomen. Een motie van Ewout Irrgang van de SP om financiële instellingen te verplichten zich aan te sluiten bij een door de overheid erkende geschilleninstantie werd aangenomen. Een motie van PVV-Tweede Kamerlid Roland van Vliet voor een eigen depositogarantiestelsel op de eilanden werd afgewezen. Het BES-garantiestelsel moest voorkomen dat schadeclaims uit het Nederlandse garantiefonds betaald zouden worden.

Feestelijk bezoek koningin op Bonaire



KRALENDIJK — Koningin Beatrix, prins Willem-Alexander en prinses Máxima hebben gisteren hun tweedaagse bezoek aan Bonaire afgesloten. Ze zijn inmiddels op Curaçao en vertrekken donderdag naar de Bovenwinden. De eerste berichten die vanuit Bonaire kwamen waren die van ontevreden protesterende Bonairianen die de koningin bij haar aankomst hadden opgewacht. Maar niet het gehele bezoek stond in het teken van de ontevredenheid die leeft onder de bevolking. Er waren ook genoeg blijde momenten, waarbij de koningin onder meer een muziekinstrument bespeelde (Wiri) en samen met anderen ook de Simadan (folkloristische Bonairiaanse dans) danste.

Oplossing voor inwoners Frans St. Maarten bij binnenkomst

DEN HAAG — De bevolking van Frans St. Maarten ondervindt problemen bij terugkeer uit de Verenigde Staten en Nederland. Bij aankomst op de Princess Juliana International Airport moeten zij een retourticket overleggen. Zij vallen niet onder deze regeling volgens plaatsvervangend gevolmachtigde minister Richard Panneflek.

Hij heeft een groot aantal klachten binnengekregen van reizigers. Panneflek vindt dat men deze kwestie dieper moet onderzoeken om de terugreis minder moeilijk

te maken voor inwoners. Hij heeft dan ook een vergadering aangevraagd met de Nederlandse minister van Buitenlandse Zaken Uri Rosenthal om knelpunten

te verwijderen in externe communicatie over de veranderingen die zich hebben voorgedaan op St. Maarten. Hij hoopt dat men zo spoedig mogelijk het onderwerp kan bespreken. Aan The Daily Herald heeft Panneflek maandag verklaard dat men enige moeite heeft om de nieuwe constitutionele status van St. Maarten te begrijpen, hoewel het land deze status meer dan

een jaar geleden heeft aanvaard. Het gemak van inwoners van beide kanten en bezoekers moet worden verzekerd wanneer men ervan uitgaat dat de Princess Juliana International Airport nog steeds als centrale luchthaven voor beide kanten fungeert en wanneer men rekening houdt met de relatie tussen St. Maarten en Frans St. Maarten.

Ontsnapte gevangene Spencer aangehouden

PHILIPSBURG — Anthony R. Spencer (41) die zondagochtend uit de Pointe Blanche-gevangenis is ontsnapt, is maandagavond rond half zeven in Dutch Quarter aangehouden door het Zero Tolerance Team van de politie.

Politiewoordvoerder Ricardo Henson bracht naar voren dat Spencer is aangetroffen in Quillitor Drive in Dutch Quarter.

Volgens Henson heeft Spencer zich verzet tegen zijn aanhouding en heeft de politie krachtig moeten optreden om hem te kunnen arresteren. Hierbij heeft Spencer verwondingen opgelopen en men heeft hem voor behandeling met de ambulance naar het St. Maarten Medical Center gebracht. Spencer is op 30 oktober om half zes 's ochtends ontsnapt uit de gevangenis, waar hij een straf van twintig jaar voor de moord van Christian Lloyd



Foto: John Heiley

Anthony R. Spencer is één dag na zijn ontsnapping uit de gevangenis aangehouden. De politie is krachtig opgetreden tegen de ontsnapte gevangene, die gewond is geraakt en voor verdere behandeling met de ambulance naar het St. Maarten Medical Center is overgebracht.

uitzit. Hij heeft via het dak het hek bereikt om de gevangenis te verlaten. Gevangenisdirecteur Rudsel

Ricardo heeft toen te kennen gegeven dat bij aanhouding, Spencer door de rechter zal worden veroordeeld voor

ontsnapping uit de gevangenis. De straf van twintig jaar voor de moord op Lloyd is hem op 20 oktober opgelegd.

Pantophlet plaatst vraagtekens bij herkomst wapens

PHILIPSBURG — Het Sintmaartense Statenlid voor de National Alliance (NA) George Pantophlet plaatst vraagtekens bij de herkomst van wapens, die door de douane van Curaçao zijn onderschept op een vlucht vanuit St. Maarten. Zijn vraag is speciaal gebaseerd op het feit dat St. Maarten geen wapenfabriek heeft.

Hij vindt dat men veel nadruk legt op St. Maarten als land van afkomst van de wapens. "Het blijkt dat er geen vrachtpapieren, geen enkele vorm van etiketten aan de bagage is bevestigd. Hopelijk brengt het onderzoek de zaak aan het licht. Maar iemand of meerdere personen moeten toegang hebben gehad tot het terrein om de bagage in de vracht- of bagageruimte van het vliegtuig te plaatsen", verklaart hij.

Voor wat de wapens betreft komt Pantophlet in een persverklaring met de vraag waar de wapens gekocht zijn. Zijn zij via de Franse kant binnengebracht of binnengesmokkeld op een jacht of een

boot die niet ontdekt is bij een strand? Pantophlet geeft de regering het advies om bij de Nederlandse regering aan te dringen op het ondertekenen van een hechter samenwerkingsakkoord tussen de twee delen van het eiland. Het akkoord staat al meer dan een jaar op de wachtlijst. Minister van Justitie Roland Duncan heeft ongeveer een maand geleden in de Centrale Commissie de Statenleden

ingelicht dat de documenten al meer dan een jaar op een lessenaar in Den Haag liggen terwijl er aanwijzingen zijn dat het document al getekend is door Frankrijk. Volgens het Statenlid worden de twee delen van St. Maarten belemmerd in de bescherming van hun bevolking. "Nederland heeft steeds grote waarde gehecht aan grensoverschrijdende criminaliteit. Waarom de vertraging? De vaak aangehaalde samenwerking tussen de Nederlandse en de Franse kanten van het eiland, vooral op het gebied van bestrijding van criminaliteit, moet intensiever worden."

Advertenties Curaçao

CARCUR Forensics Group

Incorporated with Natas e-Logistics Inc.

2 Day Computer Forensics Conference (Seminar)

Nov 3 2011 Time 8:30 am - 5pm
Nov 4 2011 Time 9:00 am - 12:00 pm
Location: World Trade Center

Day 1
Main Topics
The world of Digital Tsunami Forensics
CARCUR Group
Finding the Needle in the Digital Haystack
Buddy Tidwell AccessData (USA)
National Security on the Cyber World
Ted Chao Decision Group (Taiwan)
Intellectual property Forensics, also from a legal point of view in the Dutch Caribbean
Benno van Leeuwen Forensic Services Caribbean (Curaçao)
Early Digital Evidence Assessment
Chad Gough e-discovery Lab (USA)
A defensive and offensive strategy to fight computer crime
CARCUR Group

Day 2
Main Topics
Tracking USB's- footprints in the digital landscape
Buddy Tidwell AccessData (USA)
Writing Forensics investigation reports
Chad Gough e-discovery Lab (USA)

Full seminar fee: fl. 395,00 excl. 5%ob
1 day participation fee: fl. 150,00
UNA Student fee: fl. 100,00

Registreer vandaag of op 3 nov 08:00 am

For registration or info: 5154255/5232772/7473686
Email: info@nataxe-logistics.com
www.carcurforensics.com/conference2011.html

Eindejaars Campagne
Prijzenpot
Nafls 13.500,-

Naam: _____
Adres: _____
Telnr: _____
E-mail: _____
ID: _____
Bij aankoop van nafls.25,- en meer krijgt U een lot

SAMSOM
Jannoorduynweg, Chobolobo, Colon, Fokkerweg
BOEK PLUS
Trekking: 31 December 2011

More for Less NV is een middelgrote Supermarkt op Bonaire en wij zijn op zoek naar een

ADMINISTRATIEF MEDEWERKER

Taken:

- Het uitvoeren van de bestellingen
- U bent verantwoordelijk voor de juiste verwerking van alle ingevoerde producten.
- U bent verantwoordelijk voor het uitvoeren van de invoer documenten.
- U werkt mee aan het regelen en controleren van de voorraad.
- U draagt zorg voor de juiste labeling van de schappen.
- U biedt ondersteuning aan de boekhouding.
- Indien nodig valt u in bij andere werkzaamheden.

Heeft u ervaring met bovenstaande taken en verantwoordelijkheden?

Schrijf, fax of mail uw sollicitatie naar:

More for Less NV
Kaya Nikiboko Noord # 56
Bonaire
Tel: 00599 7177525
Fax: 00599 7177525
E mail: mfl@flamingotav.net
www.moreforlessbonaire.com

Staking ov grote steden nog altijd ongewis

ZOETERMEER — Het is nog altijd onduidelijk of de ov-staking op 6 november in de grote steden doorgaat. FNV-vakbond Abvakabo kondigde de 24-uursstaking eerder aan, maar houdt in afwachting van een vervolgesprek met minister Melanie Schultz van Haegen (Infrastructuur) een slag om de arm.

De vakbond en de minister spraken elkaar gisteren over de acties en de aangekondigde bezuinigingen op het ov. Over de uitkomst van die gesprekken willen beide partijen weinig kwijt, behalve dat er voor morgen een vervolgspraak is gemaakt. “Het was een goed en constructief gesprek”, aldus een woordvoerder

van het ministerie. Onderhandelaar Eric Vermeulen van FNV-bond Abvakabo beaamde dat, maar deed verder geen mededelingen. Vermeulen zei eerder dat hij de aangekondigde actie van 6 november wilde uitstellen wanneer de minister de vakbond voor een gesprek zou uitnodigen. “Als de uitkomst van de gesprekken heel ne-

gatief is, gaat de staking op de zesde alsnog door”, zei de vakbondsman gisteren. Ov-medewerkers in Den Haag, Amsterdam en Rotterdam kwamen al een paar keer eerder dit jaar in actie tegen de plannen van Schultz. De geplande bezuinigingen en verplichte aanbestedingen hebben volgens Abvakabo dramatische gevolgen voor het stadsvervoer. Alleen al in Amsterdam zouden daardoor bijna 1500 arbeidsplaatsen, 30 van de 44 buslijnen, 6 van de 16 tramlijnen en een metrolijn verdwijnen.

Grote joodse conferentie over slachtverbod

WARSCHAU — Het mogelijke Nederlandse verbod op onverdoofd ritueel slachten is een van de belangrijkste onderwerpen tijdens een grote tweejaarlijkse bijeenkomst van Europese rabbijnen die gisteren is begonnen.

De joodse geestelijken zijn samengekomen in de Poolse hoofdstad Warschau. “De brandende kwestie die uniek is voor deze conferentie is de shechita, de koosjere joodse methode van ritueel slachten”, aldus de Poolse rabbijn Michael Schudrich. Hij noemt het Nederlandse voorstel ‘een groot misverstand’. Volgens

Schudrich is de bijna 4000 jaar oude traditie van het koosjer slachten ‘een van de meest humane methoden voor het slachten van een dier – het sterft binnen seconden’. De Poolse rabbijn observeerde verder dat ‘het erop lijkt dat de problemen in Nederland niet zozeer te maken hebben met de daadwerkelijke humanitaire aspecten van shechita, maar meer met de interne sociale problemen met minderheden’. Schudrich voegde daaraan toe dat ‘hoewel niemand beweert dat Nederland nazistisch is, dit zeker erg slechte herinneringen bij ons naar boven brengt’.

Joodse en islamitische organisaties in Nederland spraken zich eerder krachtig uit tegen een verbod. In de Tweede Kamer steunt een ruime meerderheid het voorstel van de Partij voor de Dieren om een einde te maken aan de uitzondering dat joodse en islamitische slagers nu dieren mogen slachten zonder ze te verdoven, aangezien de dieren zo extra pijn en stress zouden ervaren. Alleen de confessionele partijen CDA, ChristenUnie en SGP zijn tegen omdat een verbod de vrijheid van godsdienst raakt. De Eerste Kamer moet zich nog over het voorstel buigen.

Voorzitter pedovereniging in hoger beroep

AMSTERDAM — Voorzitter Ad van den Berg van pedovereniging Martijn gaat in hoger beroep tegen zijn veroordeling voor het bezit van kindporno. Dat heeft zijn advocaat Marcel Nuijten vandaag desgevraagd gemeld.

“Hij is het niet eens met het vonnis”, was het enige dat de raadsman daarover kwijt wilde. Van den Berg

kreeg twee weken geleden drie jaar celstraf, waarvan zes maanden voorwaardelijk. Het Openbaar Ministerie in Haarlem had vier jaar, waarvan acht maanden voorwaardelijk geëist en gaat niet in beroep. “Je kunt steggelen over de strafmaat, maar alles is be- wezen verklaard”, stelde een woordvoester. De rechtbank veroordeelde Van den Berg omdat hij rond de 150.000 foto's en 7500 films met kin-

derporno in zijn bezit had. Hij kwam zelf ook voor op 12.000 afbeeldingen, maar die maakte hij in de jaren tachtig. Deze zaken zijn inmiddels verjaard en daarvoor werd hij dan ook niet vervolgd. De rechtbank in Haarlem vond dat Van den Berg een hoge straf verdiende vanwege de omvang van zijn collectie en omdat op het materiaal misbruik van soms zeer jonge kinderen te zien is.

Kamer wijst verblijfsvergunning voor Mauro af

DEN HAAG — Een meerderheid van de Tweede Kamer heeft vandaag twee moties vanuit de oppositie verworpen die vroegen de jonge Angolees Mauro Manuel een verblijfsvergunning te geven. Een motie om Mauro in Nederland te laten blijven in afwachting van een studievisum werd door GroenLinks en D66 niet in stemming gebracht.

Voor die laatste motie is hoogstwaarschijnlijk wel steun van een Kamermeerderheid omdat regeringspartij CDA ook voor is. Mauro heeft nu de duidelijkheid dat hij niet hoeft te rekenen op een verblijfsvergunning. De motie over het studievisum komt volgende week aan de orde. De Kamer stemde tegen een motie die

minister Gerd Leers (Im- migratie en Asiel) vroeg om gebruik te maken van zijn bevoegdheid een uitzondering te maken voor Mauro. Ook een motie om een speciale regeling te maken voor Mauro en soortgelijke gevallen haalde het niet. Beide werden in een hoofdelijke stemming met 78 tegen 72 verworpen. De kritische CDA'ers Ad

Koppejan en Kathleen Ferrier stemden in lijn met hun fractie tegen de moties. Oppositiepartijen stelden dat de CDA-fractie door het afwijzen van de moties tegen de wens van het CDA-congres heeft gestemd. De christen-democratische achterban heeft volgens de oppositie gevraagd om minderjarige asielzoekers te hulp te schieten. ChristenUnie-Kamerlid Joel Voordewind zei de tekst van de motie zelfs nog aangepast te hebben in lijn met het CDA-congres van zaterdag. “De CDA-fractie laat het CDA-congres in de kou staan”, aldus D66-Kamerlid

Stapel schokt wereld met omvangrijke fraude

TILBURG — Nog nooit eerder kwam in de Nederlandse wetenschap een fraudezaak aan het licht met de omvang als die van Diederik Stapel. Misschien is de fraude zelfs wel de grootste ooit in de wereld van de wetenschap. Ex-hoogleraar Stapel verzon jarenlang data en gegevens. En iedereen tuinde erin; gerenommeerde wetenschappelijke tijdschriften drukten zeker dertig artikelen met verzonnen gegevens af.

Pim Levelt die de fraude onderzocht noemde de omvang ‘zeer aanzienlijk en verbijsterend’. De wetenschap reageerde gisteren geschokt op de bevindingen van de commissie-Levelt. De Universiteit van Tilburg en de Rijksuniversiteit Groningen doen gezamenlijk aangifte. De Universiteit van Amsterdam bekijkt of ze Stapels doctorsgraad kan intrekken. Stapel ging geraffineerd te werk. Hij manipuleerde mensen en misbruikte zijn

macht die hij genoot op de universiteiten. Maar ook de wetenschap stelde zich niet kritisch genoeg op. Daardoor kon de fraude zo lang onopgemerkt blijven. Zeker is in ieder geval dat de fraude teruggaat tot 2004, toen Stapel nog bij de Rijksuniversiteit Groningen (RUG) werkte.

De fraude is uitsluitend het werk van de gevallen hoogleraar. De commissie stelt vast dat promovendi en andere onderzoekers hiervan

niet op de hoogte waren. Waarom de fraude niet eerder boven tafel is gekomen, wijt de commissie vooral aan Stapels ‘raffinement, manipulaties en machtsmisbruik’. Maar ook de wetenschappelijke kritiek is ernstig tekortgeschoten. Bij tientallen andere publicaties bestaan serieuze verdenkingen. Levelt zei dat er een langer onderzoek nodig is om de volledige omvang van de fraude te overzien. “We gaan alle 130 tijdschriftpublicaties en 24 hoofdstukken in verschillende boeken onder de loep nemen.”

Robbert Dijkgraaf, president van de Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen (KNAW), zei met ‘open mond’ de be-

vingingen te hebben gelezen. Volgens Dijkgraaf heeft Stapel jarenlang een toneelstuk opgevoerd en op een ‘niet te vermoeden omvang’ kunnen frauderen. “Ik ben met name geschokt door de schade die hij jonge onderzoekers heeft toegebracht.” Stapel zelf toonde zich in een schriftelijke reactie schuldbewust. “Ik realiseer me dat ik door dit gedrag mijn directe collega’s in verbijstering en boosheid heb achtergelaten en mijn vakgebied, de sociale psychologie, in een kwaad daglicht heb gesteld. Ik schaam me daarvoor en ik heb daar grote spijt van”, aldus Stapel. Hij heeft aangegeven dat hij inmiddels hulp heeft gekregen om ‘te achterhalen waarom dit alles is gebeurd’.

Basisschool beschadigd door brand



Foto: NU

HENGELO — Basisschool de Wilbertschool in Hengelo is door een brand ernstig beschadigd. Dat heeft directeur Dick Loman van de school aan de Ruysdaelstraat laten weten. De brand woedde op de bovenverdieping en heeft een deel van het schuine dak verwoest, aldus de brandweer. Over de oorzaak kon de brandweer nog niets zeggen. De lokalen op de benedenverdieping zijn bij de brand min of meer onbeschadigd gebleven, aldus de directeur. Vooral het middenstuk waar de kantoren zitten zijn volgens hem beschadigd. De school is een gemeentelijk monument van ongeveer tachtig jaar oud.

Prijs paspoort omlaag, id-kaart kinderen omhoog

DEN HAAG — De prijs van een paspoort gaat per 1 januari omlaag. Een gemeente mag er vanaf dan nog maar maximaal 48,73 euro voor rekenen. Ook het maximumtarief van de Nederlandse identiteitskaart daalt, als de aanvrager ouder is dan veertien jaar. Volgend jaar is het maximumtarief 40,05 euro. Nu is dat 43,89 euro.

Het jeugdtarief (kinderen tot dertien jaar) voor een id-kaart stijgt overigens: nu

is het maximumtarief 9,22 euro en vanaf 1 januari 30 euro. Dat heeft het ministerie van Binnenlandse Zaken vandaag gezegd. Het jeugdtarief wordt verhoogd omdat veel meer jongeren deze zogenoemde jeugd-NIK aanvragen dan bij de invoering was voorzien. Omdat de kinderbijschrijvingen in het paspoort van de ouders met ingang van 26 juni volgend jaar niet meer geldig zijn, wordt verwacht dat veel ouders voor 1 januari een identiteitskaart voor hun kinderen zullen

aanvragen. Het ministerie houdt rekening met een toeloop van extra aanvragen voor een identiteitskaart voor het jeugdtarief in de maanden november en december. Het ministerie waarschuwt ervoor dat dit kan leiden tot (mogelijk) langere levertijden. Mariko Peters van GroenLinks is verbaasd over de verhoging van de kosten voor de ID-kaart voor kinderen: “Nu maakt de minister van de ID-kaart een melk- koe. Van gratis naar gruwelijk duur”, moppert ze.

Verdachte in liquidatiezaak Endstra vrij

AMSTERDAM — Een van de verdachten die half oktober werden gearresteerd op verdenking van betrokkenheid bij de moord op vastgoedmagnaat Willem Endstra, is weer op vrije voeten. Het gaat om Ali N. (27). Dat heeft de raadkamer van de rechtbank in Amsterdam bepaald, zo meldde zijn advocate Brigitte Roodveldt vandaag.

Ozgur C., die op dezelfde dag werd opgepakt, werd eerder al vrijgelaten op last van de rechter-commissaris. Het Openbaar Ministerie (OM) ging daartegen in beroep. Advocaat Nico Meijering zei vandaag

dat hij op vrije voeten blijft. N.'s advocaat Roodveldt zei te hopen dat het OM zich neerlegt bij de vrijlating van haar cliënt en niet tegen die beslissing in beroep gaat. Naar verwachting komt hij vandaag vrij. In Polen zit nog een 47-jarige Rus vast. Justitie beschouwt hem als de vermoedelijke schut- ter en heeft om zijn uit- levering gevraagd. C. en N. zijn neven en zaten in 2006 al eens vast wegens vermoedelijke betrokkenheid bij de liquidatie. Het OM in Amsterdam weet nog niet of het in beroep gaat tegen de vrijlating van N. “We hebben de beschikking van de rechtbank nog niet gekregen en die

willen we eerst bestu- deren”, zei een woord- voerder. Het OM had de rechtbank gevraagd om een verlening van de voorlopige hechtenis met negentig dagen. Endstra werd in mei 2004 doodgeschoten in de buurt van zijn kan- toor aan de Apollolaan in Amsterdam-Zuid. De vastgoedmagnaat stond in nauw contact met diverse criminele kopstukken, onder wie Willem Holleeder en John Mieremet. Holleeder is veroordeeld voor het afpersen van Endstra. Ali N. is bij het OM ook in beeld geweest voor de moord op Miere- met in Thailand in 2005. N. was ten tijde van die liquidatie voor korte tijd in het Aziatische land.

Bekendmaking

In verband met de opheffing van de Nederlandse Antillen per 10 oktober 2010 en gelet op het feit dat vanaf 1 januari 2011 overeenkomstig de Wet geldstelsel BES (Stb. 2010,363) de Amerikaanse dollar (USD) het wettig betaalmiddel is van de openbare lichamen Bonaire, Sint Eustatius en Saba (BES-eilanden), is per 1 januari 2011 de vrijstelling van deviezenprovisie voor inter-eilandelijke transacties verricht vanuit Aruba naar de betreffende BES-eilanden luidende in Nederlandse Antil- liaanse gulden (ANG) niet meer van toepassing.

De regeringen van Aruba, Curaçao en Sint Maarten hebben inmiddels samen besloten dat deze vrijstelling ook voor de landen Aruba, Curaçao en Sint Maarten zal komen te vervallen, en welmet ingang van 1 januari 2012.

Dit betekent dat per 1 januari 2012 voor alle transacties vanuit Aruba in ANGeendevisieprovisie van 1,3 procentis verschuldigd voor zover vallend onder de reikwijdte van artikel 2 van de Landsverordening deviezenprovisie.

Centrale Bank van Aruba
Aruba, 1 november 2011

Zijlstra onderzoekt inzage dossier-Faber

DEN HAAG — Het dossier van oorlogsmisdadiger Klaas Faber in het Nationaal Archief is alleen te raadplegen als Faber daar zelf toestemming voor geeft of als hij is overleden. Staatssecretaris Halbe Zijlstra (Onderwijs) gaat onderzoeken of een ontheffing van het verbod op inzage mogelijk is.

Dat heeft premier Mark Rutte gisteren geschreven aan de Tweede Kamer. Hij had de Kamer beloofd zijn best te doen om het dossier-Faber openbaar te krijgen. Sinds elf jaar liggen de stukken in het Nationaal Ar-

chief. De Wet Bescherming Persoonsgegevens schrijft voor dat inzage verboden is, tenzij de persoon over wie de stukken gaan overleden is. Omdat Faber nog leeft mogen nabestaanden van zijn slachtoffers alleen in de stukken kijken met zijn uitdrukkelijke toestemming. Maar de nabestaanden kunnen wel al snel inzage krijgen in stukken van het Openbaar Ministerie (OM) in Arnhem. Daar ligt een kleiner dossier dat vooral gaat over de tenuitvoerlegging van Fabers straf. Het OM is bereid met nabestaanden te spreken en hen dan inzage in de stukken te geven.

EURO

Onrust

AMSTERDAM — De Europese beurzen lieten vandaag aan het einde van de ochtendhandel stevige verliezen zien, onder aanvoering van de financiële fondsen. Beleggers maakten zich zorgen over de gevolgen van een Grieks referendum over de Europese noodsteun aan het land. Ook de schuldsituatie in Italië bleef de gemoederen bezighouden.

“De paniek is weer terug. Het Griekse referendum zet de hele zaak weer op losse schroeven. Het referendum vindt ook pas in januari plaats waardoor kostbare tijd verloren gaat. De onderhandelingen met de banken over de kwijtschelding van de helft van de Griekse schulden zullen hierdoor ook vertraging oplopen”, aldus beleggingsstrateeg Michel van der Stee van Van Lanschot Bankiers.

De AEX-index in Amsterdam stond 3,8 procent lager op 295,79 punten. De Mid-Kap-index daalde 4 procent tot 466,63 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen verloren tussen 2,9 en 4,5 procent. In Milaan duikelde de beurs 4,7 procent. Door de aanhoudende zorgen over de schuldenberg van Italië liep ook de rente op de staatsleningen verder op.

De prijs van Amerikaanse olie daalde 2,6 procent tot 90,78 dollar per vat en Brentolie werd 1,6 procent goedkoper. De euro ging ook onderuit en was 1,3685 dollar waard tegen 1,3925 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. Ook op Curaçao daalde de euro vandaag en noteerde 2,4051 gulden, tegen 2,4711 gulden gisteren.

TOKIO

In het rood

TOKIO — In Tokio is de beurs vandaag opnieuw lager gesloten. Onzekerheid over de Europese schulden crisis en zwakke Chinese macrocijfers zorgden voor een negatieve stemming. De Nikkei eindigde 1,7 procent lager op 8835,52 punten. De Japanse exportbedrijven stonden onder druk. De Japanse minister van Financiën Jun Azumi liet weten de ontwikkelingen op de financiële markten de komende tijd nauw te blijven volgen. De regering van Japan kwam gisteren in actie om de koers van de yen te verzwakken, maar Azumi vreest dat speculanten de koers van de munt opnieuw omhoog zullen stuwten. Dat is slecht voor de Japanse exportpositie.

De andere belangrijke beurzen in het Verre Oosten lieten ook overwegend verliezen zien. De daling werd geleid door de grondstofbedrijven toen bleek dat twee afzonderlijke Chinese inkoopmanagersindexen een onverwachte daling lieten zien. In Sydney daalde de All Ordinaries 1,5 procent en de Hang Seng in Hongkong zakte 2 procent. De Kospi in Seoul bleef ongewijzigd.

WALL STREET

Fors omlaag

NEW YORK — In New York zijn de beurzen vandaag fors lager geopend, in navolging van de koersduikelingen in Europa. Beleggers maakten zich zorgen over de gevolgen van een Grieks referendum over de noodsteun aan het land en over de gevolgen van het faillissement van het Amerikaanse effectenhuis MF Global.

De Dow-Jonesindex stond vlak na aanvang van de handel 2,4 procent lager op 11.674 punten. De S&P 500 daalde 2,8 procent tot 1219 punten en technologiebeurs Nasdaq zakte 2,7 procent tot 2612 punten. Beleggers wachtten nog op de inkoopmanagersindex van de Amerikaanse industrie over oktober en de bouwuitgaven over september.

Papandreou oogst onbegrip met plan referendum

ATHENE — De belofte van de Griekse premier George Papandreou om de bevolking in een referendum te laten meebeslissen over verdere Europese steun, doet in binnen- en buitenland veel stof opwaaien. Zowel vanuit de oppositie als vanuit zijn eigen socialistische partij klinkt de roep om zijn vertrek. Ook andere Europese leiders zijn kritisch.

Velen vrezen dat een referendum, waarin de Griekse bevolking zeer waarschijnlijk tegen verdere bezuinigingen zal stemmen, een bom legt onder de vorige week overeengekomen maatregelen om de euro te redden. Zowel in Europa als de Verenigde Staten daalden de aandelenkoersen dan ook flink. Voor bankaandelen liepen de verliezen in de dubbele cijfers. Naar aanleiding van de aankondiging, die Papandreou zou hebben gedaan zonder overleg met minister van Financiën Evangelos Venizelos, hebben al drie socialistische parlementariërs hun vertrouwen in de premier opgezegd. Een van hen stapte uit de fractie, die daardoor nu nog 152 van de 300 zetels in handen heeft. De andere twee riepen op tot vervroegde verkiezingen.

Ook zes prominente kaderleden van de regeringspartij Pasok riepen Papandreou op zijn ontslag in te dienen. Het land heeft behoefte aan ‘een politiek legitieme regering’, stelden zij tegenover het

persbureau ANA.

De EU gaat er vooralsnog van uit dat Griekenland zijn afspraken nakomt, aldus president Herman Van Rompuy en voorzitter José Manuel Barroso van de Europese Commissie. De Franse president Nicolas Sarkozy en de Duitse bondskanselier Angela Merkel spraken hun zorg uit. Zij overlegden vanmiddag telefonisch over de Griekse kwestie.

Potentiële ‘dealbreker’

Een referendum in Griekenland over het Europese hulppakket is ‘een potentiële dealbreker’. Dat stelde PvdA-Tweede Kamerlid Ronald Plasterk vandaag. Hij wil voorafgaand aan een Tweede Kamerdebat vanavond over het pakket een reactie van premier Mark Rutte.

Volgens Plasterk kan het niet zo zijn dat Europa vier maanden in onzekerheid zit omdat de Grieken bij een referendum in januari wel of niet besluiten dat ze de hulp willen accepteren. “Zo

zijn we niet getrouwd”, aldus Plasterk. CDA-Kamerlid Elly Blanksma zei dat als er een referendum zou komen, dat ‘onwenselijk’ zou zijn voor het totale steunpakket waarover de leiders van de eurolanden het vorige week na langdurige onderhandelingen eens werden. Ook regeringspartner VVD vindt dat ieder land zich aan de vorige week gemaakte afspraken dient te houden.

Gedooftpartij PVV en de SP vinden juist dat de Grieken best een referendum kunnen houden. “Het is hun goed recht”, aldus SP-Kamerlid Ewout Irrgang. PVV-leider

Geert Wilders denkt dat met een referendum in Griekenland het Europese akkoord in de prullenbak kan. ChristenUnie-voorman Arie Slob voorziet dat het akkoord niet overeind kan blijven als dit soort drempels zoals een referendum worden opgeworpen.

PvdA'er Plasterk wilde na het fractieberaad vanochtend overigens nog niet zeggen of zijn partij het pakket maatregelen steunt. Het kabinet heeft de steun van de PvdA nodig om een meerderheid in de Tweede Kamer achter de Nederlandse bijdrage te krijgen.

Zuid-Korea overweegt steun

Zuid-Korea staat open voor discussies over hoe het land kan bijdragen aan de aanpak van de Europese schulden crisis. Dat heeft de Zuid-Koreaanse president Lee Myung-bak gezegd tegen de Franse krant *Le Figaro*.

“We weten dat China en Japan bereidheid hebben getoond om mee te doen in het reddingsplan voor de eurozone. We zullen op de G20-top kijken hoe andere landen erover denken en welke middelen ze willen inzetten. Als het nodig is, is Zuid-Korea uiteraard bereid mee te werken”, aldus Lee. Later deze week komen de wereldleiders van de G20 bijeen in het Franse Cannes voor overleg. De president gaf aan dat hij de exacte uitwerking van het plan dat vorige week werd besloten door de Europese regeringsleiders nog wil zien. Hij vreest echter dat de maatregelen niet voldoende zullen blijken te zijn om de crisis definitief te bezweren.

Minister: Benzinemarkt werkt naar behoren



Foto: Proshas

Het is nog niet overal zo dat de benzinemarkt goed werkt.

prijzen wel goed te verklaren uit schommelingen in de dollarkoers en olieprijs. De onderzoekers verklaren ook waarom de prijzen aan de snelweg hoger zijn dan elders. De pomphouders

daar bedienen naar verhouding veel vrachtrijders en mensen met lease-auto's, die niet zelf de brandstof betalen en dus geen reden zien om extra kilometers te maken om goedkoper te

tanken. Maar er is wel degelijk sprake van concurrentie, want de oliemaatschappijen onderhandelen wel over kortingen met de aanbieders van tankpassen en lease-auto's.

‘China’s rijksten willen emigreren’

PEKING — Bijna de helft van de rijkste mensen in China wil emigreren. Dat blijkt uit een gezamenlijk onderzoek van de Chinese centrale bank en de auteurs van China's rijkenslijst, de Hurun Rich List. In totaal wil 46 procent van de Chinezen met een vermogen van meer dan 1,6 miljoen dollar (1,15 miljoen euro) het land uit.

Daarbij zijn de Verenigde Staten en Canada de populairste bestemmingen. 14 procent heeft zelfs al concrete plannen gesmeed.

In totaal deden 980 rijken uit achttien grote Chinese steden mee aan het onderzoek.

Als belangrijkste oorzaak voor emigratieplannen noemen de rijken het betere onderwijsniveau voor hun kinderen in het buitenland en zorgen over veiligheid van persoon en bezittingen.

China heeft, volgens de Hurun Rich List, dit jaar 960.000 burgers die meer dan 1,6 miljoen dollar bezitten. Het aantal dollarmiljardairs bedraagt 271.

Topman Ferrari wil vertrek Berlusconi

MILAAN — De topman van Ferrari, Luca Cordero di Montezemolo, heeft opgeroepen tot het vertrek van de Italiaanse premier Silvio Berlusconi.

Hij moet plaatsmaken voor een regering van 'nationale redding', aldus Montezemolo in een ingezonden brief in de krant *La Repubblica*. Volgens de topman heeft Italië het 'point of no return' bereikt en is er geen tijd te verliezen, anders belandt het land in een schulden crisis.

Obama wil gesprek met Merkel en Sarkozy

WASHINGTON — De Amerikaanse president Barack Obama zal op de komende G20-top in Cannes informeren bij de Franse president Nicolas Sarkozy en de Duitse bondskanselier Angela Merkel naar de details van het Europese reddingsplan. Dat heeft de Amerikaanse overheid maandag gezegd. Volgens de Amerikaanse staatssecretaris van Financiën Lael Brainard wil Obama meer te weten ko-

men over de implementatie en uitvoering van de plannen die vorige week werden aangekondigd. De plannen zouden 'zeer significant' zijn, aldus Brainard.

Obama uitte eerder kritiek op de Europese leiders over hun in zijn ogen halfslachtige aanpak van de crisis. Volgens de president zou bij een verder doortrekken van de crisis een recessie in Europa en de Verenigde Staten kunnen ontstaan.

Credit Suisse schrappt weer 1500 banen

ZÜRICH — De Zwitserse bank Credit Suisse schrappt nog eens 1500 banen vanwege tegenvallende resultaten in het derde kwartaal. De bank hoopt daarmee voor nog eens 1 miljard Zwitserse frank (823 miljoen euro) aan kosten te besparen. Dat heeft Credit Suisse vandaag bekendgemaakt.

De financiële instelling boekte een winst van 683 miljoen frank in het derde

kwartaal, een stijging van 12 procent ten opzichte van vorig jaar. De winst viel echter lager uit dan analisten hadden verwacht. Vooral de resultaten van de investeringstak vielen tegen. Eerder dit jaar schrapte Credit Suisse al circa 2000 banen vanwege tegenvallende resultaten over het tweede kwartaal. Het concern had toen vooral last van de sterke Zwitserse frank.

Roemenië blijft bij toetreding in 2015

BOEKAREST — Roemenië blijft bij zijn doelstelling om in 2015 toe te treden tot de eurozone. Dat maakte de Roemeense overheid maandag bekend. Toetreding tot het eurogebied hangt echter wel af van de ontwikkelingen in de eurozone en de aanpak van de schulden crisis, aldus de overheid. Volgens de Roemeense premier Emil Boc ligt zijn land op koers voor toetreding als het

gaat om de criteria voor het begrotingstekort, de staatschuld en inflatie.

Roemenië heeft beloofd in 2012 het tekort terug te brengen tot onder de 3 procent van 6,5 procent vorig jaar. De staatsschuld bedraagt 37 procent van het bruto binnenlands product, wat relatief laag is. De inflatie kwam in september uit op 3,5 procent.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	1-Nov		PREV.	1-Nov		
DOW JONES	11955.01	11738.37	AEX	307.50	298.11		
S&P 500 INDEX	1253.30	1227.59	AEGION NV	3.48	3.17		
NASDAQ	2884.41	2630.68	AGEAS	1.46	1.36		
RUSSELL 2000 INDEX	741.06	726.18	AHOLD NV	9.27	9.04		
EAFF USD	1505.00	1505.00	ASTORIA FINL	8.30	8.06		
AMAZON.COM INC	213.51	211.40	AKZO NOBEL	38.22	37.35		
AMERICAN EXPRESS	50.62	49.60	ASML HOLDING NV	30.27	29.65		
APPLE INC	404.78	397.43	CORIO NV	36.90	35.27		
BERKSHIRE HATH-B	77.86	75.98	DANONE	50.30	48.74		
BIODEN IDEC INC	116.36	114.63	DSM (KONIN)	37.22	36.98		
CISCO SYSTEMS	18.53	17.74	HAL TRUST	84.59	81.59		
CITIGROUP INC	31.59	29.55	HEINEKEN NV	35.11	34.16		
WALT DISNEY CO	34.88	33.94	ING GROEP NV-CVA	6.26	5.37		
EBAY INC	31.83	31.33	INTECH NV	21.42	20.75		
GENERAL ELECTRIC	16.71	15.28	KPN (KONIN) NV	9.50	9.26		
GOOGLE INC-CL A	592.64	583.00	KONINKLIJKE PHIL	15.10	14.86		
HEWLETT-PACKARD	26.61	25.66	POSTNL NV	3.68	3.42		
HOME DEPOT INC	35.80	35.68	REED ELSEVIER	8.91	8.75		
IBM	184.63	182.27	REXEL SA	12.99	12.65		
INTEL CORP	24.54	24.08	ROBECO NV	20.79	20.57		
JOHNSON&JOHNSON	64.39	63.38	ROLINCO	17.77	17.56		
MEDTRONIC INC	34.74	33.71	RORENTO NV	49.35	49.57		
MICROSOFT CORP	26.63	26.22	ROYAL DUTCH SH-A	25.63	25.14		
3M CO	79.02	77.46	TOMTOM	3.63	3.47		
MOTOROLA Solutio	46.91	45.46	UNILEVER NV-CVA	24.97	24.69		
NVIDIA CORP	14.80	14.19	WESSANEN NV	3.63	3.52		
PFIZER INC	19.26	19.70	WOLTERS KLUWER	12.81	12.42		
PROCTER & GAMBLE	63.99	63.36	WP-STEWART HLDGS	186.92	186.92		
QUALCOMM INC	51.60	50.33	ETFs	PREV.	1-Nov		
ROYAL DUTCH-ADR	70.91	68.70	SPDR-FINL SELECT	13.50	13.03		
SCHLUMBERGER LTD	73.47	70.49	ISHARES-DJ DIV	52.11	51.35		
SPDR DJIA TRUST	119.34	117.11	ISHARES-DJ HEALT	69.10	68.31		
SPDR S&P MID 400	161.40	158.11	ISHARES-DJ CN GD	67.55	66.44		
SPDR S&P 500 ETF	125.50	122.85	ISHARES MSCI PAC	42.68	41.62		
SPRINT NEXTEL CO	2.57	2.52	ISHARES-SPI500 GR	67.65	66.41		
SYSCO CORP	27.72	27.22	ISHARES-S&P EURO	35.82	34.49		
TEXAS INSTRUMENT	30.73	30.02	POWERSHARES DB C	27.72	27.25		
TIME WARNER INC	34.99	34.23	POWERSH-QQQ	55.75	56.78		
VISA INC-CLASS A	93.26	91.68	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	31-Oct		
YAHOO! INC	15.64	14.89	Global Growth	2.8933	2.8215		
CURRENCIES	PREV.	1-Nov	Money Market	1.7784	1.7257		
YEN/USD	77.950	78.290	US Growth	13.0567	13.0567		
USD/EUR	1.395	1.367	US Dollar Bond	2.5921	2.6090		
CAN/USD	0.995	1.015		7.5736	7.3736		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURJEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbsis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com

Eerste werkdag ECB-president Draghi

FRANKFURT — De 64-jarige Italiaan Mario Draghi begon vandaag aan zijn eerste werkdag als president van de Europese Centrale Bank (ECB). Hij is de opvolger van de Fransman Jean-Claude Trichet die de centrale bank acht jaar leidde. De voorma-

lige Italiaanse centralebank-president Draghi zal al zijn kwaliteiten de komende jaren nodig hebben om de ECB ongeschonden door de schulden crisis heen te loodsen.

Draghi gold al jaren als een belangrijke kandidaat voor

de opvolging van Trichet op de hoogste economische post in Europa, maar zijn benoeming verliep niet zonder slag of stoot.

Vooral in het voor inflatie allergische Duitsland was aanvankelijk veel scepsis tegen

de benoeming van een bankier uit Italië. Draghi had aan het begin van deze eeuw enkele jaren een topfunctie bij de Amerikaanse bank Goldman Sachs. Daarvoor werkte hij onder meer voor de Wereldbank.

Geen verkleining



Foto: Daily Mirror

Stephen en Jeanette Leach.

Een Britse vrouw met cupmaat 32JJ wil graag haar borsten verkleinen, maar haar man steekt daar een stokje voor. “Haar borsten definiëren haar. Als ze doorgaat met deze operatie, zal ze straks net zo zijn als iedereen.” Jeanette Leach wordt in het dagelijks leven enorm gehinderd door haar enorme borsten, vertelt ze aan *The Mirror*. Zo doet het pijn als ze een bed opmaakt of de afwas doet, omdat

haar voorgevel zo zwaar is. “Bovendien ben ik het zat dat mannen altijd tegen mijn decolleté praten.” Volgens de man van Jeanette is de operatie echter een grote vergissing. “Ze wordt overal ‘Jen Big Boobs’ genoemd. Ik ben bang dat ze al die aandacht zal gaan missen en spijt zal krijgen.” Ook vreest de man complicaties na de operatie en ziet hij op tegen de kosten.

Hartstilstand

Een 33-jarige Israëlische man heeft een hartstilstand gekregen bij het zien van zijn blind date. Tijdens hun eerste ontmoeting zaterdagavond in een café in Tel Aviv zakte hij voor de ogen van de ontzette jonge vrouw plotseling in elkaar. Na zijn hartstilstand slaagden de opgeroepen ambulancebroeders erin de man te reanimeren. Dat meldden buitenlandse media. Zijn ‘date’ vergezelde hem naar een ziekenhuis. De man ligt op de intensive care. Hij

is in coma en wordt kunstmatig beademd. De blind date zou aan zijn zijde waken. “Zijn toestand blijft kritiek”, liet een woordvoerder van het ziekenhuis weten.

“De vrouw was totaal overstuur, omdat ze net had kennisgemaakt met een man, die voor haar ogen tegen de grond smakte”, zei een ooggetuige. Vrienden van de man vertelden dat hij zich door een scheiding worstelt en de laatste tijd erg gespannen was.

Sleutelen Met Jongeren



Gevolmachtigde minister Osepa in gesprek met het echtpaar Maduro.

Gevolmachtigde minister Sheldry Osepa (tweede van links) heeft onlangs een bezoek gebracht aan de Stichting Sleutelen Met Jongeren (SMJ). Deze stichting staat onder leiding van Curaçaöënaar Dennis Maduro, samen

met zijn vrouw Djela Maduro. Zij begeleiden jongeren die buiten het reguliere onderwijs vallen of die het criminele pad zijn opgegaan. SMJ begeleidt allerlei jongeren, maar voornamelijk yu'i Kòrsou.

Niet urgent

Een Engelse politieman die werkte bij een noodoproep centrale is zijn baan kwijtgeraakt nadat hij 140 oproepen, waaronder meldingen van verkrachting, gewapende overvallen en kindermisbruik als ‘niet urgent’ bestempelde. Dat meldden verschillende Britse media vandaag. De man, een 58-jarige politie-officier, bleek al jaren stelselmatig dringende oproepen te negeren. Zo zei hij tegen een jongen van negen die belde om mishandeling door zijn vader aan te geven dat hij ‘de tijd van de politie niet moest verspillen’. Toen het kind protesteerde gaf hij hem een reprimande en vroeg of hij zijn vader aan de lijn kon krijgen. In een ander geval belde een meisje om de verkrachting van een vriendin te melden. De agent reageerde schamper met ‘wat kan ik daar aan doen’ en verwees hen door naar een politiebureau in de buurt. Tegen een man die aangifte deed van een gewapende dief aan de overkant

van zijn huis die een baksteen door zijn raam gooidde, zei de diender doodleuk dat dat ‘geen zaak voor de politie’ was. Doordat de agent steeds de laatste getallen van de oproepen wijzigde, kon hij tijden zijn gang gaan omdat de nummers ontraceerbaar waren. De balletje ging echter rollen toen een vrouw over hem vertelde tegen een vriend, die toevallig op dezelfde centrale werkte. De vrouw had het noodnummer gebeld omdat haar man haar regelmatig in elkaar sloeg. De agent deed alsof hij haar echter niet kon verstaan door ‘haar vreemde accent’ en liet haar tot zeven keer toe haar achternaam spellen. Uit frustratie hing de vrouw op. Toen onderzoek eenmaal in de richting van de officier wees, kwamen nog 139 gevallen van ernstige nalatigheid aan het licht. De Londense politie stelde de man direct op non-actief. Na diepgaander onderzoek te hebben gedaan naar de misstanden, is de agent ontslagen.

Erkenning CIU voor Schotte



Premier Gerrit Schotte was onlangs eregast bij de graduation ceremony van de Caribbean International University (CIU). Tijdens deze ceremonie werd stilgestaan bij het afstuderen van 130 studenten van de universiteit die in het WTC is gevestigd. Schotte kreeg aan het eind van de ceremonie een speciale pin van de CIU als dank voor alles wat hij voor de universiteit heeft gedaan. Op de foto krijgt Schotte (links) de pin opgespeld. Uiterst rechts kijkt rector Vittorio de Stefano toe.

Betrapt

Een visverkoper uit Tanzania had zin in een dagje gezelligheid met zijn minnares en vertelde zijn vrouw dat hij direct op een belangrijke zakenreis naar het westen van het land moest. Hij kwam echter niet verder dan een nabijgelegen hotel waar hij, samen met zijn buitenechtelijke geliefde, een kamer had gehuurd. De vrouw van de visverkoper zag haar kans schoon en belde gelijk haar minnaar op om hetzelfde te gaan doen waar haar man mee bezig was. Het hotel waar ze dat gingen doen bleek hetzelfde te zijn als waar haar overspelige man naar toe was gegaan. Het zou allemaal nog goed kunnen gaan want waarom zou je de hotelkamer uitkomen als je de hele dag met seks bezig bent. De man vond het

echter noodzakelijk om zijn vrouw op de hoogte te stellen dat zijn ‘reis’ naar het westen van Tanzania voor spoedig verliep. Hij belde zijn vrouw op maar kreeg haar door slechte ontvangst niet te pakken en besloot het buiten zijn kamer nog een keer te proberen. De bekende ringtone die uit de kamer naast hem kwam toen hij opbelde deed zijn wenkbrauwen fronsen. Wat hem vervolgens volledig stil kreeg was zijn vrouw die uit de kamer kwam stormen met haar mobieltje in haar hand. Ook zij had last van een slechte ontvangst. Na de beleefdheden te hebben uitgewisseld ‘Wat doe jij hier?’ en ‘Wat doe jij hier?’ zei de man dat ze het beste naar huis konden gaan om met elkaar te praten.

Karaokebar gevecht

Een man in New York is veroordeeld tot 2,5 jaar cel voor het slaan van een 79-jarige man in een karaokebar. Hij had geklaagd over het gezang van de man.

De *Daily Messenger of Canandaigua* meldt dat een rechter de 42-jarige Paul Collen veroordeelde nadat hij foto's had gezien van de verwondingen van het slachtoffer. Collen sloeg de bejaarde in het gezicht in de bar van het Naples Hotel, toen daar een karaokesessie aan de gang was. Volgens de autoriteiten is het slachtoffer met een glazen plaat in zijn gezicht geslagen, waardoor hij zijn neus brak en verschillende andere boten in zijn gezicht. Collen werd schuldig bevonden aan geweldpleging, na een vierdaagse rechtszaak eerder deze maand. Hij werd berecht naar een staatswet die stelt dat de dader van geweldpleging meer straf krijgt als het slachtoffer 65 jaar of ouder is.

RBTT start kerstcampagne



Bij RBTT zijn ze dit jaar al vroeg in kerstsferen. Wie een persoonlijke lening of een autofinanciering aanvraagt, krijgt rentekorting. De actie loopt op zowel Curaçao als Bonaire tot 31 december. De rentepercentages op autoleningen zijn 7,00 (APR 12,53), 7,20 (APR 12,86) en 7,30 (APR 13) met een een maximale looptijd van vijf of zes jaar. Bij persoonlijke leningen zijn de rentepercentages 3,31 (APR 6,23), 3,40 (APR 6,39) en 3,50 (APR 6,55) bij een maximale looptijd van vijf jaar. De klant kiest een kerstbal met de rentekorting voor zijn leningaanvraag, zelf uit de kerstboom.

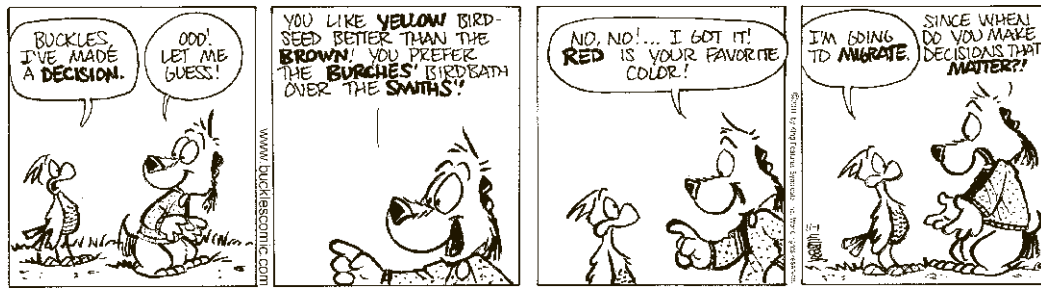
20 overtredingen

Een Belgische man is er in geslaagd binnen nauwelijks 30 minuten meer dan 20 verkeersovertredingen te begaan. Bovendien probeerde hij tot drie keer toe politiemannen van de weg te rijden. Getuigen hadden de auto in de omgeving van Brussel slingerend over de weg zien rijden en de politie gebeld. Die kwam snel ter plaatse, maar bleek een behoorlijk zware dobber te hebben aan het arresteren van de wegpiraat. Dat meldden Belgische media gisteren. Toen de man de politiewagen in de smiezen kreeg, zette hij zijn voet namelijk vol op het gaspedaal en stoomde

weg. De agenten zetten de achtervolging in, maar de man was daar niet van onder de indruk. Tijdens de dollemansrit stapelden de verkeersovertredingen zich op: snelheidsovertredingen, geen voorrang verlenen, roekeloos rijgedrag en nog een paar andere. Ook reed de man tot drie keer toe in op agenten die hem tot stoppen probeerden te dwingen. Uiteindelijk kon de dwaas worden geklemgereden en bleek wat al werd vermoed: de chauffeur was stomdronken. Agenten voerden de man af naar het politiebureau. Voorlopig wordt hij daar vastgehouden tot zijn zaak voor komt bij de rechter.

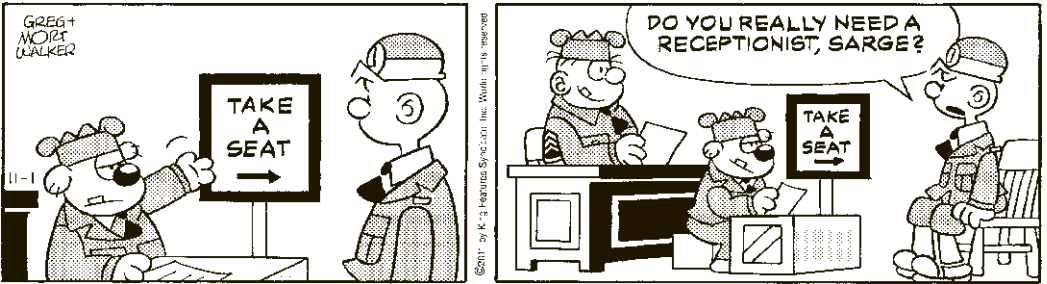
BUCKLES

By David Gilbert



BEETLE BAILY

By Mort Walker



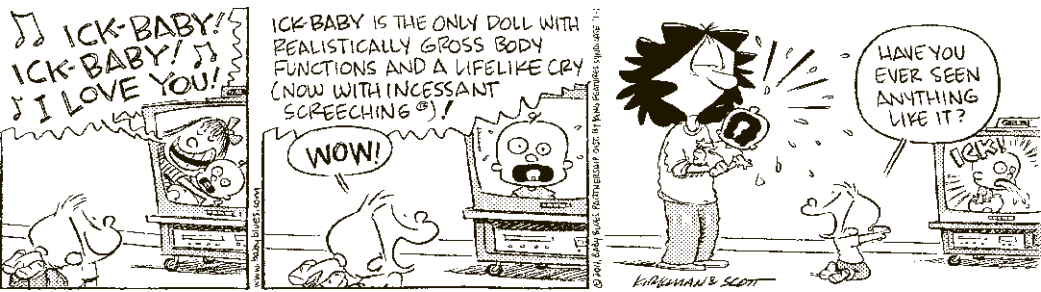
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Palestijnen: Toelating Unesco is overwinning

PARIJS — Ondanks tegenwerpingen van landen als Israël, de Verenigde Staten en Nederland zijn de Palestijnen volwaardig lid geworden van de VN-cultuurorganisatie Unesco. Een ruime meerderheid van de lidstaten stemde gisteren voor toetreding.

Palestijnse leiders vierden het lidmaatschap als een succes. President Mahmoud Abbas noemde het een 'overwinning voor onze rechten'. Minister van Buitenlandse Zaken Riyad al-Malki zei dat de stemming 'een klein stukje van het onrecht dat het Palestijnse volk is aangedaan, wegveegt'. De Palestijnse leiders zien het lidmaatschap van Unesco als onderdeel van hun bredere campagne om de Palestijnse gebieden als staat erkend te krijgen. Met het Unesco-lidmaatschap denken ze de druk op te voeren. Unesco is de eerste VN-organisatie waar de Palestijnen volwaardig lid van worden sinds Abbas in september het volwaardige lidmaatschap aanvraag van de lan-

denorganisatie Verenigde Naties. De VN-Veiligheidsraad stemt volgende maand over dit verzoek, maar de VS hebben al aangekondigd hun veto uit te spreken. Van de 173 landen die gisteren deelnamen aan de stemming, waren er 107 voor Palestijnse toetreding tot Unesco, terwijl 52 landen zich onthielden. Onder de veertien tegenstanders waren de VS, Nederland, Canada en Duitsland. Volgens Israël doet het Palestijnse lidmaatschap van Unesco de kansen om het vredesoverleg te hervatten geen goed. Ook het Witte Huis liet weten dat de toelating van de Palestijnen het vredesproces ondermijnt. De VS noemden het streven eerder 'contra-

productief'. De VS lieten na de stemming weten de betalingen te stoppen aan Unesco, dat het daardoor vanaf november met 43 miljoen euro minder moet doen. Een Amerikaanse wet verbiedt de financiering van elke VN-organisatie die Palestina als volwaardig lid erkent. Ook Nederland is teleurgesteld in de Palestijnse toetreding. "De partijen moeten zich onthouden van stappen die vooruitlopen op de uitkomsten van de onderhandelingen", aldus minister van Buitenlandse Zaken Uri Rosenthal. President Abbas verklaarde in september echter dat het vredesproces met Israël in zijn ogen op niets is uitgelopen. "We hebben niets bereikt behalve dat we onze tijd verspild hebben en dat feiten op de grond zijn gecreëerd", zei hij toen, met een verwijzing naar het voortdurende Israëlische nederzettingsbeleid.

Al-Qeeb nieuwe interim-premier Libië

TRIPOLI — De vrij onbekende Abdul al-Raheem al-Qeeb is gisteren door de Nationale Overgangsraad (NTC) gekozen tot interim-premier van Libië. Dat meldde de Arabische nieuwszender al-Jazeera.

Al-Qeeb is een academicus uit de hoofdstad Tripoli. De hoogleraar is de opvolger van Mahmoud Jibril, die opstapte nadat Libië officieel bevrijd was verklaard. Al-Qeeb kreeg in een tweede ronde 26 van de 51 stemmen. De nieuwe interim-premier zei dat hij binnen twee weken een nieuw kabinet wil samenstellen. "We garanderen dat we een

natie zullen bouwen die de mensenrechten respecteert en schendingen van mensenrechten niet accepteert, maar we hebben daar tijd voor nodig", aldus Al-Qeeb tijdens een persconferentie. Hij zei verder dat zijn regering wil samenwerken met de voormalige rebellen om de stabiliteit in Libië te herstellen. Het volk van het Noord-

Afrikaanse land kwam in februari in opstand tegen dictator Muammar Kaddafi. Het verzet verenigde zich in de NTC. Eind augustus viel Tripoli en 20 oktober kwam Kaddafi om in de stad Sirte. De NTC verklaarde op 23 oktober dat het land 'bevrijd' was. De NTC wil binnen acht maanden een nationaal congres kiezen waarna dan in 2013 parlementsverkiezingen moeten volgen. Tot die tijd zal de interim-regering onder Al-Qeeb het land runnen.

Barroso en Van Rompuy naar Obama

BRUSSEL — José Manuel Barroso, de voorzitter van de Europese Commissie, en EU-president Herman Van Rompuy zullen eind november naar de Verenigde Staten reizen voor een ontmoeting met de Amerikaanse president Barack Obama.

Dat werd vandaag bekendgemaakt. Op 28 november wordt er een zogeheten EU-VS-top gehouden in Washington. Verschillende Europese leiders zijn uitgenodigd. Barroso en Van Rompuy zullen de Europese Unie vertegenwoordigen. Op de agenda staat onder meer de wereldwijde economie. De leiders zullen ook praten over de bevordering van democratie in regio's zoals Noord-Afrika en het Midden Oosten.

Oud-guerrilla wordt burgemeester Bogotá



De nieuwe burgemeester van Bogotá, Gustavo Petro.

Hackers in strijd met drugskartel Mexico

VERACRUZ — Het hackers-collectief Anonymous heeft een nieuw front geopend tegen het Mexicaanse Zetas-kartel. De internetbeweging hanteert informatie als wapen in de strijd tegen de drugshandelaren, die zich hiermee op onbekend terrein bevinden.

Anonymous eist de vrijlating van een door Zetas ontvoerd lid van het hackers-collectief. Voldoet de drugsbende niet aan deze eis, dan wordt een video op internet geplaatst waarin agenten, journalisten, taxichauffeurs en anderen worden genoemd die hun medewerking aan het kartel zouden verlenen. "Julie hebben een grote fout begaan door een van ons te ontvoeren. Laat hem vrij", aldus een YouTube-

video van Anonymous uit 'Veracruz, Mexico en de hele wereld', waarin de hackers een taalgebruik bezigen dat voorheen alleen leek voorbehouden aan drugsbendes als Zetas. De hackers zeggen 'moe te worden van de criminele bende Zetas, die zich wijdt aan ontvoeringen, diefstal en afpersing'. Als het verder niet bij name genoemde lid van Anonymous vrijdag niet op vrije voeten is, wordt de compromitterende video op internet geplaatst. "We kunnen ons niet verdedigen met wapens, maar wel met hun auto's, huizen, cafés. Het is niet moeilijk. We weten wie ze zijn en waar ze zich ophouden", aldus de beweging. "Informatie is gratis. We vergeven niet. We vergeten niet." Tot dusverre stond de internetgroeping alleen bekend

om aanvallen op de websites van grote bedrijven en overheden. De Mexicaanse staat Veracruz gaat gebukt onder een drugsoorlog tussen elkaar op leven en dood bestrijdende drugskartels. De laatste tijd worden wekelijks tientallen ernstig toegetakelde lichamen gevonden. Vorige maand werden tijdens het spitsuur in de stad Boca del Rio 35 lijken op een snelweg gedumpt. Als Anonymous zijn dreigement ten uitvoer brengt, wordt iedere in de video genoemde medewerker van Zetas automatisch een doelwit voor rivaliserende bendes. Het kan Zetas in zijn operaties ernstig ondermijnen. Het kartel op zijn beurt zal dan niet terugdeinzen om internetactivisten aan te vallen, zelfs als die niet verbonden zijn aan Anonymous.

Cel voor Amerikaanse militair in Zuid-Korea

SEOUL — Een rechtbank in Zuid-Korea heeft een 21-jarige Amerikaanse militair vandaag tot tien jaar celstraf veroordeeld voor het verkrachten van een achttienjarige Zuid-Koreaanse. Het is de zwaarste straf voor een in Zuid-Korea gelegde Amerikaanse militair in bijna tien jaar tijd.

Dat heeft het Zuid-Koreaanse persbureau Yonhap gemeld. De Amerikaan was gelegerd in Dongducheon,

circa 40 kilometer ten noorden van de hoofdstad Seoul. In september drong hij het appartement van de vrouw binnen. Hij verkrachtte zijn slachtoffer nadat hij haar met een schaar had bedreigd. Voordat hij het uit het pand vluchtte, stal de Amerikaan ook nog wat geld van zijn slachtoffer. Naast de celstraf veroordeelde de rechtbank de Amerikaan tot tachtig uur therapie. Hij heeft een week de tijd om in beroep te gaan tegen het vonnis.

Arrestaties na rellen bij parlement Londen

LONDEN — Politie en actievoerders zijn gisteren slaags met elkaar geraakt bij het parlement in Londen. De politie arresteerde zeker twaalf betogers, aldus de BBC vandaag.

De betogers zeiden dat ze zich bij het parlement hadden verzameld om op vreemde wijze Halloween te vieren. Na middernacht draaide de bijeenkomst echter uit op een protest tegen een wetsvoorstel over het strafbaar maken van kraken. De politie probeerde de betogers daarna weg te sturen. Het is verboden zonder toestemming te betogen bij het paleis van Westminster,

waar het Britse parlement zetelt. Volgens de BBC werden circa vijftig mensen gehoor te geven aan het bevel om te vertrekken. De politie pakte vervolgens een aantal personen uit de groep op. De politie vreesde dat de actievoerders bij Westminster een tentenkamp zouden opzetten. Leden van de Occupy-beweging die ageren tegen de uitwassen van het kapitalisme, zetten eerder zo'n tentenkamp op bij St Paul's kathedraal in Londen. De Londense autoriteiten hebben de Occupy-betogers gezegd dat ze hun tenten binnen 48 uur moeten weghalen omdat anders juridische stappen volgen.

Parlementariër Japan drinkt Fukushima-water

TOKIO — Een Japanse parlementariër heeft water gedronken dat afkomstig was uit de door een aardbeving getroffen kernreactor Fukushima Daiichi, nadat journalisten hem hadden uitgedaagd om te bewijzen dat het veilig was.

Yasuhiro Sonoda leek nerveus en zijn hand trilde toen hij het glas leegdrank

tijdens een persconferentie, meldde de BBC vandaag. Het water was gereinigd nadat het uit poelen onder twee reactorgebouwen was gehaald. Journalisten hebben herhaaldelijk de veiligheid van de procedure ter discussie gesteld. In een andere poging om te laten zien dat de regering de centrale veilig acht, mogen journalisten op 12 november het terrein van Fukushima betreden. Het

zal de eerste keer zijn dat journalisten bij de kerncentrale mogen komen sinds de aardbeving en tsunami op 11 maart, waarbij de kerncentrale ernstig beschadigd raakte. Hierdoor kregen drie reactoren te maken met een zogenoemde gedeeltelijke 'meltdown'. Door de nucleaire ramp hebben tienduizenden mensen hun huizen moeten verlaten.

Groeiende woede tegen autoriteiten Bangkok

BANGKOK — De woede van inwoners van de Thaise hoofdstad Bangkok tegen de autoriteiten over de aanpak van de overstromingen neemt toe. Inwoners uit het noorden van Bangkok willen dat een aantal sluizen opengaat, zodat het water beter door kan stromen.

Vandaag verdedigde de gouverneur van Bangkok Sukhumbhand Paribatra op de televisie zijn aanpak. Hij wil de sluizen maar voor een klein deel openen, omdat niet ondergelopen gebieden anders gevaar lopen. Hieronder vallen ook industriegebieden. De plaatsvervangend gouverneur Thirachon Manomaipiboon zei dat alle vijftig districten in Bangkok nu mogelijk bedreigd worden door het water. Dit zei hij nadat besloten is om een sluis een meter te openen. "Voorheen dachten we dat negentien districten misschien geen wateroverlast zouden krijgen, maar nu is niemand meer veilig", meldde de krant Bangkok Post. Er is al eerder commentaar geweest op de autoriteiten. Zo heeft de Thaise premier Yingluck Shinawatra een week geleden gezegd dat het 'heel waarschijnlijk' was dat het centrum zou overstro-



Bewoners wachten op vrachtwagens die hen uit de overstromde wijken in de buurt van Chao Phraya River in Bangkok moeten halen.

men. Daar kwam veel kritiek op. Een dag later stelde ze haar waarschuwing bij en zei ze dat de kans dat het centrum van Bangkok deels onder water zou komen te staan, op 50 procent lag. Een aantal inwoners klaagt ook dat ze aan hun lot worden overgelaten. "Ik wil dat de regering komt en voor ons

zorgt. We hebben om hulp gevraagd, maar niemand komt. We vragen om boten, voedsel, medicijnen en we krijgen niets", zo zei de 58-jarige Pailin Sontana terwijl ze tot haar middel door het bruine water waadde. Het ministerie van Gezondheid heeft de Bangkok Post laten weten dat tijdens de

overstromingen waarschijnlijk al vijftig personen zijn omgekomen door elektrocutie. Van zeventien mensen is elektrocutie officieel vastgesteld als doodsoorzaak, maar het ministerie vreest voor bijna het driedubbele. "Een aantal slachtoffers zou verdronken zijn, maar ze zijn geëlektrocuteerd voor-

PSV en NAC presenteren rode jaarcijfers

Optimisme ondanks mega-verliezen



Foto: Getty Images

De gemeente Eindhoven redde PSV door de aankoop van de grond onder het Philips Stadion.

EINDHOVEN — PSV is voor het tweede opeenvolgende jaar diep in de rode cijfers beland. De Eindhovense club heeft het seizoen 2010-2011 afgesloten met een verlies van 15,5 miljoen euro. Vorig jaar kwam PSV 17,5 miljoen euro tekort.

De clubleiding liet vandaag bij de presentatie van de jaarcijfers weten dat het resultaat iets beter is dan het verwachte verlies van circa 20 miljoen euro. De deal met de gemeente Eindhoven, waardoor PSV zijn financiële huishouding weer op orde heeft gekregen, is niet opgenomen in het afgelopen boekjaar. Eindhoven kocht eind juni voor zo'n 49 miljoen euro de grond onder het Philips Stadion en trainingscomplex De Herdgang van de noodlijdende club, die tevens de beschikking kreeg over circa 30 miljoen euro

aan leningen uit het bedrijfsleven. De omzet van PSV steeg weliswaar van bijna 52 naar ruim 55 miljoen euro, maar daar tegenover staan ook toegenomen kosten: van 57,6 naar 59,3 miljoen euro. De Eindhovenaren genereerden extra inkomsten door onder meer extra sponsors en het bereiken van de kwartfinale in de Europa League. Ondanks de dieprode cijfers was algemeen directeur Tiny Sanders vandaag vooral positief over de toekomst van PSV. De club kreeg eerder dit jaar steun van de ge-

meente Eindhoven, maar al die financiële maatregelen zijn nog niet in het afgelopen boekjaar opgenomen. "Het is een gemengd beeld van het oude PSV waarmee het niet goed ging en de situatie van nu. Daarom hebben we ook een balans opgemaakt waarin we laten zien dat de maatregelen effect hebben. PSV is een buitengewoon gezond bedrijf." De steun voor het noodlijdende PSV kwam net na de boekdatum van het seizoen 2010-2011 rond. De gemeente sprong bij omdat er een groot verlies dreigde van 25 miljoen euro. "We waren uitgegaan van een verlies van 20 miljoen, dus die 15,5 miljoen is toch nog wel meegevallen. Een aantal dingen is toch beter gegaan dan verwacht. We hebben

Federer keert succesvol terug

BASEL — Roger Federer heeft gisteravond tijdens het ATP-toernooi in 'zijn' Basel de tweede ronde bereikt. De Zwitser, die bijna een maand niet in actie kwam, versloeg de Italiaan Potito Starace in twee sets: 7-6 (3) en 6-4. Federer meldde zich af voor de afgelopen reeks toernooien in Azië vanwege wat kleine blessures. In de Zwitserse stad begon de publiekslieveling wat moeizaam tegen Starace, maar hij kwam in het tweede bedrijf aardig op stoom. In de tweede ronde speelt Federer tegen de Braziliaan Thomas Bellucci of de Fin Jarkko Nieminen.

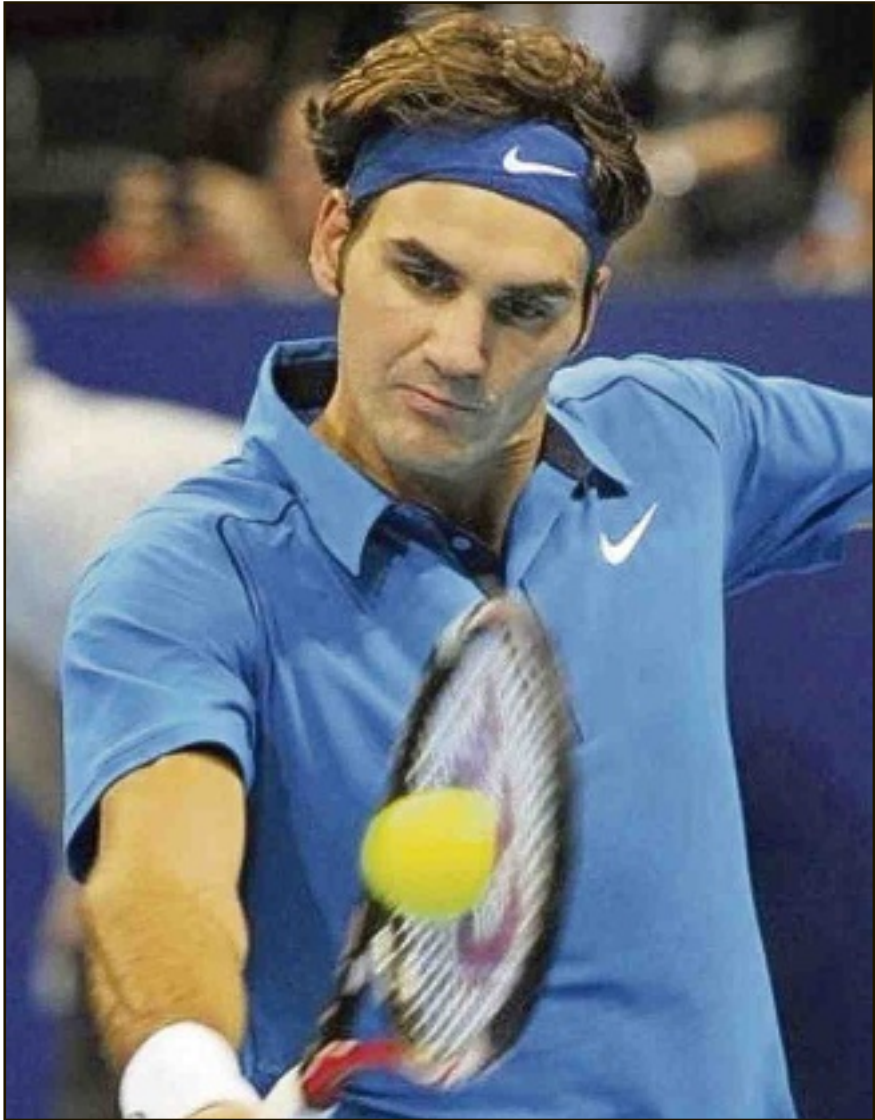


Foto: AP

Hiddink spreekt over voetbal en psychologie

AMSTERDAM — 'Van voetbal naar psychologie' is de titel van het tweede nationale Voetbalsymposium van de Nederlandse Voetbal Academie (NVA). Gerenommeerde nationale trainers zoals Guus Hiddink, Steve McClaren, Peter Bosz en Pieter Huistra praten op 14 december in Amsterdam samen met sportpsychologen Bruno Demichelis (AC Milan), Bill Beswick (FC Twente), Rene Felen (FC Groningen) en Paul van Zwam (Heracles) over hoe psychologie een integraal onderdeel is van 'het coachen van voetballen'. Mike Forde geeft inzicht in de psychologische aspecten tijdens het opbouwen van een orga-

nisatie en het samenstellen van een begeleidingsstaf. "Je hoort trainers steeds vaker over een mentaal probleem praten. Maar dat klinkt zo abstract", zegt Raymond Verheijen, een van de oprichters van de NVA, die voetbalspecifieke bijscholing geeft aan trainers, stafleden en voetballers. "We staan in de voetbalwereld aan de vooravond van een nieuwe ontwikkeling. De term 'geest' of 'mentaal' hebben we binnenkort niet meer nodig om zaken in het voetballen te verklaren. Het zal niet langer gaan om 'mentale' training maar om het trainen van het denken, en in het verlengde daarvan de invloed van dit denken

op het handelen van spelers. Over hoe je dat kan doen, spreken we onder meer op ons symposium." Het symposiumthema 'van voetbal naar psychologie' wordt belicht vanuit vier invalshoeken: het coachen van individuele spelers, het coachen van een team, het coachen van stafleden en het coachen van trainers. Bezoekers krijgen handvatten aangereikt die ze als trainer, staflid of voetballer in praktijk kunnen brengen. Raymond Verheijen werkt als assistent-trainer sinds 2000 op alle Europese en wereldkampioenschappen en is op dit moment onder meer werkzaam als assistent-bondscoach van Wales.

Penibele situatie golfer Lafeber

AMSTERDAM — Golfer Maarten Lafeber verkeert in een penibele situatie. Hij heeft nog maar twee toernooien om zijn speelkaart voor de Europese Tour veilig te stellen. Dat meldt de Nederlandse routinier op zijn website. Een topnotering in het Alfred Dunhill Championship of het Zuid-Afrikaans Open is noodzakelijk om ook in 2012 op het hoogste profniveau te kunnen acteren. De 36-jarige Lafeber speelt sinds 1999 onafgebroken op de Europese Tour. Hij staat momenteel op de 147e plaats op de Europese geldlijst en komt nog bijna 100.000 euro tekort voor de veilige 115e plaats.

Dure thuisnederlaag Sevilla

SEVILLA — Sevilla heeft gisteravond een dure thuisnederlaag geleden. De ploeg kende een prima start in de competitie, maar liet zich in de tiende speelronde verrassen door het laaggeklasseerde Granada: 1-2. Sevilla bleef daardoor op 17 punten staan (vijfde) en verloor het contact met de bovenste vier teams. Sevilla kwam al na 1 minuut op voorsprong, dankzij Manu. Alexandre Geijo maakte in de 79e minuut de gelijkmaker, waarna Mikel Rico in de 90e minuut zijn ploeg Granada de overwinning bezorgde. Sevilla heeft 8 punten achterstand op koploper Real. Granada droeg de laatste plek over aan Getafe.



Foto: AFP

De spelers van Sevilla hadden het zwaar.

Zieke Krajicek meldt zich af

ALMERE — Michaëlla Krajicek heeft zich teruggetrokken van het ITF-toernooi in het Duitse Ismaning. De tennisster heeft last van bronchitis. "Ik gebruik nu antibiotica voor de komende zeven tot tien dagen.

Ik hoop daarna de training te kunnen hervatten", laat

Krajicek vandaag via Facebook weten. Ze zal deze

internationals van het Nederlands elftal overleefden de eerste schifting niet. De FIFA reduceert het aantal kandidaten op 5 december tot drie. Lionel Messi, de winnaar van vorig jaar, is opnieuw de grote favoriet voor de prijs. Barcelona is met acht spelers ruim vertegenwoordigd op de lijst van 23 kandidaten. Ook Luis Suarez, oud-speler van Ajax en inmiddels actief voor Liverpool, maakt nog kans. Complete lijst: Éric Abidal (Frankrijk), Sergio Agüero (Argentinië), Karim Ben-

zema (Frankrijk), Iker Casillas (Spanje), Cristiano Ronaldo (Portugal), Dani Alves (Brazilië), Samuel Eto'o (Kameroen), Cesc Fàbregas (Spanje), Diego Forlán (Uruguay), Andrés Iniesta (Spanje), Lionel Messi (Argentinië), Thomas Müller (Duitsland), Nani (Portugal), Neymar (Brazilië), Mesut Özil (Duitsland), Gerard Piqué (Spanje), Wayne Rooney (Engeland), Bastian Schweinsteiger (Duitsland), Wesley Sneijder (Nederland), Luis Suárez (Uruguay), David Villa (Spanje), Xabi Alonso (Spanje) en Xavi (Spanje).

Ajax jaagt dromen na



Foto: AFP

Siem de Jong speelt tegen Dinamo Zagreb opnieuw in de punt van de aanval.

AMSTERDAM — Met een zege op Dinamo Zagreb realiseert Ajax morgen in een volle ArenA niet alleen de eerste doelstelling van het seizoen. Ajax houdt in dat geval ook in eigen hand of de club na zes jaar eindelijk weer eens in de Champions League mag overwinnen.

Als Ajax namelijk net als twee weken geleden van de Kroatische kampioen wint, mag de club na een winterslaap in ieder geval alle Europese dromen in de Europa League najagen. "Maar we willen natuurlijk meer dan een derde plaats in de groep", bevestigde trainer Frank de Boer vandaag na de training. "Het is niet gemakkelijk bij de eerste twee te eindigen als je aan Real Madrid en Olympique Lyon bent gekoppeld. Maar we willen zo graag verder in de Champions League. Daarvoor is nu niet alleen een zege op Dinamo Zagreb cruciaal. We zullen over drie weken ook een goed resultaat in Lyon moeten halen." Halverwege de groepsfase van de Champions League hebben Ajax en Olympique

Lyon 4 punten. "In mijn ideale scenario winnen wij woensdag van Zagreb en verliest Lyon van Madrid", weet De Boer. "Dan beginnen we over drie weken met een voorsprong van drie punten aan het uitduel met Lyon en ontvangen we vervolgens Real Madrid, dat op dat moment al lang zeker is van de groepswinst. Natuurlijk zijn de Nederlandse clubs in Europa achterop geraakt. Maar met een goede lichting is het een keer mogelijk te verrassen. Ik denk dat we dichtbij zijn." De trainer van Ajax valt tijdens de vierde wedstrijd in de groepsfase van de koningsklasse van het Europese clubvoetbal waarschijnlijk weer terug op een systeem met vier verdedigers. "Maar waar mogelijk moet er net als afgelopen week

tegen Roda JC iemand doorschuiven naar het middenveld", stelt hij. "Vaststaat dat we erg scherp moeten zijn. We hebben de uitwedstrijd tegen Dinamo weliswaar verdiend met 2-0 gewonnen. Maar ik herinner me ook dat we zeker drie heel goede kansen hebben weggegeven." Gregory van der Wiel keert vermoedelijk als rechtsback terug in de basisformatie. Miralem Sulejmani, hersteld van een liesblessure, kan zijn favoriete positie op de rechterflank weer innemen. Siem de Jong mag de langdurig geblesseerde Kolbeinn Sigthorsson in het centrum van de aanval vervangen. "Ik vergelijk dit duel met Dinamo Zagreb een beetje met de uitwedstrijd van een jaar geleden in de Champions League tegen Auxerre", zegt De Boer. "Hopelijk hebben we geleerd van die wedstrijd in Frankrijk. Want omdat we toen verloren, overwinterden we uiteindelijk niet in de Champions League maar de Europa League."